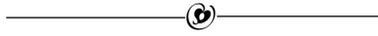




Baltasar Isaza Calderón

Panameñismos





Baltasar Isaza Calderón: *La lengua y la identidad nacional*

Nace este ilustre hijo de la provincia de Coclé en la histórica villa de Natá de los Caballeros el 12 de mayo de 1904, en los albores de la vida republicana, cuando la nueva nación empieza a asumir su destino incierto de país independiente.

Conscientes de la fragilidad de las instituciones del Estado nacional, los fundadores de la República dirigen sus esfuerzos hacia la educación como resorte fundamental para trascender la precariedad cultural de los primeros decenios republicanos.

Motivado por aquellos ideales de construcción nacional y dotado para los afanes intelectuales, Baltasar Isaza Calderón encamina su vida profesional hacia la barrera docente. Con sólo quince años de edad, obtiene en 1919 diploma como Maestro de Enseñanza Elemental, lo cual evidencia una inteligencia precoz y promisoría. En 1923 se gradúa como Profesor de Enseñanza Secundaria en la Sección Normal del Instituto Nacional. Ese mismo año se le expide Diploma de Maestro de Enseñanza Primaria.

Inicia por breve tiempo en 1923 su actividad docente en la Escuela Mixta de Natá, institución primaria de su terruño, porque es nombrado profesor en la Sección Normal del Instituto Nacional. Al año siguiente, ya es ayudante del Director de la Escuela Anexa de dicho plantel. Su talento y su alto sentido de responsabilidad profesional le propician ascensos a diversas posiciones educativas: Ayudante del Inspector en la Inspección de las Escuelas Primarias de la Capital (1925 - 1926) y Secretario de la Inspección de Enseñanza Primaria (1926 - 1927). Su labor de funcionario no opaca su vocación de maestro comprometido en orien-

tar a los nuevos educadores. Por eso publica diversos ensayos pedagógicos en las revistas *Estudios* (1923-1924) y *Educador* (1926).

En 1927 Baltasar Isaza Calderón inicia su periplo de formación universitaria en el extranjero, el cual habrá de brindarle una sólida educación humanista, en donde el estudio de la lengua será el eje de su carrera académica y su preocupación vital.

Su sensibilidad raizal, fundada en la lengua como portadora de las tradiciones nacionales, le permite comprender cómo el transitismo y el cosmopolitismo, agravado con la presencia del enclave zoneíta en el territorio patrio, minaban la identidad nacional, no solamente en su aspecto político y económico, sino en su realidad lingüística; pues la presencia avasallante del idioma inglés erosionaba las reservas espirituales de la nación. Ciertamente el español sufría menoscabo y distorsiones por su contacto diario con la lengua sajona.

Esta vivencia dramática —el reconocimiento de los vínculos indisolubles entre la lengua y la identidad nacional— va a prefigurar el núcleo de su protagonismo cultural en el futuro.

Chile y España van a ser los centros culturales donde se apropiará de la luz prometeica del saber, que, años tarde, proyectará en múltiples formas en su anhelo egregio por fortalecer los resortes espirituales de la nación a través del culto y el estudio del idioma.

Viaja primero a la patria cultural de Andrés Bello: Chile. Allí inicia sus estudios universitarios con plena disposición para forjarse en las acendradas fuentes de las ciencias del lenguaje. Como estudiante deslumbra por su extraordinario potencial para comprender a los clásicos griegos y latinos. Con apenas los rudimentos conceptuales de estas lenguas, su excelente rendimiento académico le granjea el respeto y la admiración de sus compañeros y profesores. Pero sus metas académicas excedían la realidad educativa existente en el Instituto Pedagógico de Chile de entonces. Por ello, en esta Institución cursa solamente un año. Sus notas sobresalientes le acreditan para que el Director y varios profesores le confieran certificados que son reconocidos en la Universidad de Madrid, institución a la cual se traslada. Un año después, en 1928, se le otorga el título de Bachiller en Humanidades. Seguidamente inicia sus estudios en la Facultad de

Letras de dicha Universidad y en 1932 se le confiere el título de Licenciado en Filosofía y Letras. A partir de esa fecha, realiza estudios de doctorado en la misma Facultad, y en 1934 se le otorga el título de Doctor en Filosofía y Letras con Notas Sobresalientes y Premio Extraordinario. Su tesis doctoral, titulada “El retorno de la Naturaleza” examina el tema de la naturaleza desde sus orígenes y en sus variaciones en la literatura española. Dicho trabajo, considerado modelo de investigación literaria, recibe fervientes elogios de sus egregios maestros: Ramón Menéndez y Pidal, Américo Castro y Pedro Salinas.

A la par de sus estudios de doctorado, Baltasar Isaza Calderón realiza cursos especializados de Fonética y Literatura Española en el Centro de Estudios Históricos de Madrid. Fue allí donde pudo asimilar la ciencia y los métodos de investigación de los grandes maestros de la Filología Española.

Después de seis años de ausencia de la patria, regresa a Panamá magníficamente preparado para dar inicio a su misión cultural. De 1935 a 1939 ejerce el profesorado en el Instituto Nacional donde da prueba fehaciente de sensibilidad literaria, rigor conceptual y ejemplaridad docente. Entre 1935 y 36 es profesor en el Centro de Estudios Pedagógicos Hispanoamericanos organizado en la Ciudad de Panamá, actividad que reitera su fe en la educación como vector transformador del hombre y su circunstancia.

En 1939 nutrido de auténticas inquietudes cívicas, participa en la organización de la Sociedad Patriótica Afirmación Nacional como Director de Prensa. Amante de las artes funda en 1940 la Sociedad Panameña Amigos del Arte, de la cual fue su primer presidente.

En 1937 inicia su apostolado universitario que durará tres décadas. Es elegido en 1943 Decano de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá. Desde la cátedra irradia vocación científica y responsabilidad profesional. Muy pronto va definiendo su rol excelso como defensor insobornable de los ideales humanistas de la Universidad.

Porque es justo decirlo: Baltasar Isaza Calderón siempre ejerció entre sus estudiantes un acrisolado magisterio; pues, detrás de su afán de crear excelentes profesores de español, subyacía el ideal de crear hombres plenos dotados de autoridad intelectual, sensibilidad espiritual y virtudes ciudadanas.

Su labor universitaria no se limita a la docencia: fustiga la intromisión de la política partidista en la Universidad, polemiza con las fuerzas anárquicas que deformaban el ideal de la Casa de Méndez Pereira; fomenta el ejercicio de la investigación científica y percibe a la “Universidad como la conciencia crítica de la nación”. Por tal razón colabora asiduamente en la *Revista Universidad* con artículos de orientación cívica y moral: “La juventud como fuerza de reconstrucción nacional”; “Exhortación a la juventud panameña”. Asimismo, en dicha revista, hace comentarios literarios. Se destacan: “La concepción cervantina de la novela”; “Mensaje”, de Esther María Osses; “El retablo de los duendes”, de Gil Blas Tejeira. Además, publica artículos sobre diversas circunstancias nacionales en la *Revista Época* y en los diarios *El Panamá Américo* y *La Estrella de Panamá*.

Otras obras de este autor que merecen mencionarse son: *Estudios Literarios* (1966), texto que nos revela diáfano sus dotes como crítico de fina percepción estética, rigor lógico y elegante dicción; *El liberalismo* y *Carlos A. Mendoza en la historia panameña* (1994), denso ensayo que enriquece la historiografía nacional.

Estudia con fervor de discípulo y profundidad crítica la *Gramática* de Andrés Bello. Como resultado de este contacto intelectual con la magna obra del gran caraqueño, escribe *La teoría gramatical de Bello* (1967), estudio que constituye el aporte más significativo que panameño alguno haya hecho sobre la *Gramática* del ilustre venezolano.

Su labor en favor del uso correcto de la lengua española como reacción a la influencia deformadora del inglés lo lleva a escribir en 1977 una columna diaria en el diario *La República* titulada “Correcciones del lenguaje”. Esta actividad calificada por el autor como “cátedra pública”, se apuntala en un fervoroso patriotismo. Al respecto nos dice:

“Defender la necesidad de cuidar el idioma, de ampararlo contra los extranjerismos que de modo tan penetrante han venido socavando su estructura es un deber patriótico inexcusable, pues el lenguaje heredado de los mayores, según he tenido ocasión de proclamarlo a menudo, constituye en nuestra patria un baluarte de la nacionalidad. Su progresi-

vo deterioro, si a tiempo no remediamos el mal contribuirá a desgastarnos, hundiendo esas reservas espirituales sin las cuales un pueblo no puede subsistir”.

Desde 1940 es miembro de la Academia Panameña de la Lengua. Posteriormente es elegido Director de esta docta corporación. Bajo su liderazgo la Academia acrecienta sus publicaciones periódicas, refuerza su campaña de conservación del idioma y auspicia actividades culturales de alta jerarquía artística. Uno de sus aportes significativos a la Academia Panameña de la Lengua fue la consecución de un edificio propio que habrá de permitirle a esta corporación un desenvolvimiento más decoroso y acorde con su jerarquía institucional.

Sitio especial ocupa en la extensa producción de Baltasar Isaza Calderón, su obra *Panameñismos* (1964), refundida y aumentada en 1968 con aportes lexicales del insigne polígrafo Ricardo J. Alfaro. Este diccionario es un repertorio de voces, cuya fuente es el hablante panameño del pueblo, quien con gracejo pintoresco ha ido enriqueciendo el español general. Algunas voces son de creación original, las más resultan variaciones semánticas de vocablos españoles, pero que dan cuenta de la fecunda imaginación popular. Estas palabras recopiladas, clasificadas y explicadas son calificadas por el autor como voces raizales vinculadas a un modo de vivir autóctono, las cuales son empleadas en la comunicación diaria del panameño del pueblo, en gran parte de las zonas rurales.

El reconocimiento que realiza el autor a estas voces vernáculas, las cuales responden a la expresión de la intimidad de nuestro pueblo, evidencia que la concepción lingüística de Baltasar Isaza Calderón dista de estar atomizada en momificados casticismos, sino que rinde tributo legítimo a la diacronía (evolución) de la lengua; como a sus niveles diatópicos (geográficos) y diastráticos (sociales).

A tres décadas de la publicación de *Panameñismos*, muchos de los vocablos incluidos en esta obra han emigrado desde su humilde origen a otros estratos sociales, y hoy son de uso muy frecuente en el habla coloquial culta. La Real Academia Española de la Lengua ha acogido en su Diccionario muchos de estos panameñismos, los cuales identifica como regionalismos. A su

BALTASAR ISAZA CALDERÓN

vez, estas voces denotan la presencia del habla panameña en el sistema lingüístico, que comparte España y los países de América.

Por su aporte a la identidad nacional, la obra *Panameñismos* ha sido justamente seleccionada para formar parte de la Biblioteca de la Nacionalidad, esfuerzo cultural destinado a dar cuenta de los perfiles de una nación que inicia el nuevo milenio finalmente soberana.

Con la publicación del diccionario *Panameñismos* de Baltasar Isaza Calderón, la nación panameña le rinde un merecido homenaje a quien ha sido excelso y cimero custodio de la nacionalidad.

RICARDO SEGURA J.

Introducción

Este trabajo viene a representar en cierto modo el último resultado de una serie de aproximaciones realizadas en distintas fechas y oportunidades por personas de buena voluntad, encaminadas todas ellas a proporcionar una imagen más o menos afortunada de aspectos varios del léxico regional panameño.

La tarea era difícil y ponderosa. Recoger de la tradición oral y de la lengua viva, cuando no hay guía, documentos ni antecedentes, un material que abarque ampliamente ese vocabulario, constituye una empresa insegura y de tanteo, a la que hay que añadir, como cuestión de suma importancia, aparte del recuento de voces, la connotación de sus significados precisos, los que, como son en no pocas ocasiones producto de la propia imaginación vernácula, no siempre se captan, como es natural, con la debida exactitud.

La búsqueda ha de ser, por lo mismo, paciente y resignada, expuesta a equivocaciones y a fallas de información, a omisiones y deformaciones; en fin, sujeta a una cantidad de factores imponderables que la complican y dificultan. En el trabajo que ahora presento no pretendo tampoco haber eliminado por completo los impedimentos anotados, y debo anticiparme, por tanto, a pedir las excusas del caso cuando no haya acertado a recoger con precisión cuanto sea digno de figurar en un repertorio de esta índole. Responde, por otra parte, el léxico que ahora sale a la luz pública, a una necesidad desde hace tiempo sentida en la bibliografía idiomática hispanoamericana, pues mientras se dispone a esta hora de diccionarios regionales de otros pueblos de nuestra habla, Panamá no había hecho aún un recuento de sus voces de sabor vernáculo para darlo a conocer a otras naciones del continente y a la madre patria, por intermedio de la Real Academia Española, que centraliza hoy por hoy, a través de su Diccionario, la numerosa progenie que el castellano hablado aquende y allende el Atlántico va forjando con

progresivo impulso en el vasto escenario geográfico en el que extiende sus dominios.

Las primeras búsquedas, en cuanto respecta al vocabulario regional usado en el Istmo, datan de 1933, y se deben a don Sebastián Suere J., acucioso funcionario de nuestra educación pública durante años y observador también de los fenómenos del lenguaje; y merecieron, por cierto, al publicarse, un comentario del entonces Director de la Academia Panameña, don Samuel Lewis. El Padre Celestiano Mangado, por su parte, realizó también algunas investigaciones léxicas que aparecen impresas, junto con los dos trabajos antes mencionados, en el mismo ejemplar del boletín académico.¹

El Dr. Ricardo J. Alfaro, conspicuo internacionalista panameño y al mismo tiempo lexicógrafo de notable competencia, que ha centralizado sus indagaciones en la recopilación de las voces inglesas introducidas subrepticamente en el español contemporáneo², con riesgo creciente de su estabilidad, sobre todo en países como el nuestro, tan afectados por la penetración de la cultura de procedencia sajona, mantuvo una interesante correspondencia con don Augusto Malaret, gran conocedor del problema de los americanismos³, para informarle acerca de sus averiguaciones sobre voces panameñas de sentido autóctono. Con sumo gusto me ha facilitado la lista de las que había logrado reunir, enviada al señor Malaret, que yo he cotejado con los materiales allegados bajo mi dirección por un grupo de jóvenes graduandas de la Universidad de Panamá, que presentaron en febrero de 1959 un trabajo de bastante extensión con los resultados obtenidos en dos años de recopilación y compulsión del léxico vernáculo, comparándolo con el publicado en diccionarios regionales de otros pueblos hispanoamericanos⁴.

Se tomó como punto de partida, para la realización de ese trabajo, el material impreso en el Boletín de la Academia Panameña ya mencionado (nota I), junto con el conseguido gracias a la diligencia de la Profesora Otilda María

1 **Boletín de la Academia Panameña de la Lengua**, Año VII, Panamá, diciembre de 1933, núm. VII: Sebastián Suere J. **Provincialismos Panameños**, pág. 33.

Samuel Lewis. **Observaciones al anterior estudio**, pág. 55. Padre Celestino Mangado. **Modismos panameños**, pág. 73.

2 Ricardo J. Alfaro. *Diccionario de Anglicismos*. Imprenta Nacional. Panamá, 1950, 1 vol. 849 págs.

3 Augusto Malaret. *Diccionario de Americanismos*. Tercera edición. Emecé Editores, S. A. Buenos Aires, 1946. 1 vol. 835 págs.

Pinilla de Restrepo, a quien sus alumnos de distintas provincias de la República matriculados en la Escuela Normal Juan Demóstenes Arosemena, suministraron un repertorio variado de palabras y giros empleados, con significados de saber local, en sus lugares de procedencia.

Por otra parte, don Gil Blas Tejeira, escritor panameño de gran relieve y miembro de nuestra Academia de la Lengua, a quien interesé desde un principio en la investigación que se realizaba en la Universidad, ofreció con la mayor simpatía su colaboración, que abarcó no sólo el aprovechamiento de los datos por él allegados⁵, sino además el suministro de diccionarios regionales que formaban parte de su biblioteca, para uso de las alumnas que trabajaban en el proyecto.

Juzgué, además, de importancia, hacer figurar en el léxico que se estaba recopilando, los nombres de la flora y de la fauna panameñas, presumiblemente nativos o, en todo caso, compartidos por naciones hermanas vecinas o cercanas a la nuestra. Para ello ayudó con su vasto saber don Alejandro Méndez Pereira, Catedrático de la Universidad, y se utilizó, además, la bibliografía existente sobre tales materias.

Me pareció conveniente, por otra parte, hacer acompañar los vocablos vernáculos de citas extraídas de autores panameños en las cuales se ilustrara su empleo. Para este aspecto de la investigación, las alumnas participantes en ella, leyeron obras nacionales de las más adecuadas para el caso, y se obtuvo de tal suerte un buen caudal de giros, con indicación de su respectiva procedencia.

Les hice consultar también el *Refranero Panameño* que la joven Bárbara Navarro preparó bajo mi dirección y los *Gentilicios Panameños* que, a su vez, allegó bajo mi guía la señorita Xenia Guardia, trabajos de graduación ambos que custodia la Biblioteca de la Universidad de Panamá.

Aun cuando revisé y corregí personalmente los materiales recogidos y preparados en una primera redacción por las jóvenes que trabajaban en el

4 **Diccionario de Panameñismos**, por Denia del C. Becerra, Reneira Cabrera, Diva J. Bautista de Chanis, Gloria Díaz Isaacs, Gloria T. de Pinilla, Edicenia Tijerino M. Trabajo de Graduación. Panamá, 1959-1960.

5 Gil Blas Tejeira. **El habla del panameño**. Conferencia. Panamá, Editora El País, 1954. Folleto, 23 págs. Para voces regionales empleadas en relatos y cuadros de costumbres: *Campiña interiorana*. Ediciones Caribe, México, 1956, 1 vol., 368 págs. *El relato de los duendes*. Imprenta de la Academia, Panamá, 1941, 1. vol., 162 págs.

seminario, he podido comprobar, al someterlos a un cuidadoso examen cuando me disponía a preparar el repertorio que ahora ofrezco, que no se acomodan al lenguaje usual en tales casos. La intervención plural de elementos de distinta mentalidad y grado de formación, resta, por otra parte, unidad y acierto en el enfoque; de modo que algunas partes resultan más adecuadas y están mejor concebidas que otras, sobre todo las que se refieren a la flora y a la fauna, en que hubo una fuente de referencias más directa y segura.

He tenido, pues, que redactar casi totalmente los materiales de que disponía, lo cual ha significado para mí un intenso recargo de tiempo y de esfuerzo, sumado a mis ocupaciones habituales. Dada la finalidad escolar que la casa editora tiene en mente, al suministrar, para usos docentes, un diccionario manual del idioma, ha sido preciso prescindir del aparato de citas de autores nacionales, y de la fraseología que en forma de refranes o locuciones de diverso orden se había recogido. Suprimo también los gentilicios, los nombres familiares de personas y una cantidad de anglicismos incluidos sin ningún discernimiento, que no pueden figurar en un vocabulario genuinamente panameño, pues lo contradicen de raíz y suenan a cosa extraña e incómoda que altera y perturba la tradición legítima.

Debo, por último, agradecer muy sinceramente la colaboración muy valiosa que me han prestado los esposos Manuel F. Zárate y Dora Pérez de Zárate, tan devotamente apegados a las cosas de la tierra panameña, en lo que tienen de savia auténtica, de calor popular y de sentimiento aborigen. Ambos han revisado conmigo parte considerable del material léxico que doy a la estampa, me han sugerido modificaciones e intercalaciones muy juiciosas cuando era menester. Sus trabajos sobre temas folklóricos⁶ en los cuales aparece una buena cantidad de términos del léxico regional panameño, sirvieron también de fuente bibliográfica para la investigación que se emprendió en la Universidad, a la cual me he referido antes, así como el valioso libro de don Narciso Garay, *Tradiciones y cantares de Panamá*⁷, que, ya en el año de 1930

6 Manuel F. Zárate y Dora Pérez de Zárate. *La décima y la copla*. La Estrella de Panamá. Panamá, 1953. 1 vol. 548 págs.

Dora P. de Zárate. *Nanas, rimas y juegos infantiles que se practican en Panamá*. Editora Panamá América. Panamá, 1958. 1 vol., 199 págs.

7 Narciso Garay. *Tradiciones y cantares de Panamá*. Ensayo folklórico. Presses de l'Expansion Belge 1930, 1 vol. 203 págs.

PANAMEÑISMOS

en que se publicó, nos introducía con sensibilidad de artista y competencia de conocedor y de patriota en los secretos y palpitaciones del alma nacional.

El Autor

Panamá, 27 de diciembre de 1963.

Diccionario de Panameñismos

ABREVIATURAS USADAS

adj.	adjetivo
adv.	adverbio
ant.	anticuado
bot.	botánica
Campes.	uso campesino
Dic. Ac. Esp.	Diccionario de la Real Academia Española
f.	femenino
fam.	familiar
fig.	sentido figurado
fr.	francés
interj.	interjección
intr.	verbo intransitivo
loc.	locución
m.	masculino
pl.	plural
pop.	uso popular
r.	verbo reflexivo
tr.	verbo transitivo
vulg.	uso vulgar, vulgarismo
zool.	zoología



A

ABARROTÉS Tienda de || m. pl. establecimiento donde se venden al por menor víveres y otros artículos.

ABARROTERÍA f. Lo mismo que abarrotés.

ABOTONAR intr. fam. En las jóvenes, indicios de que comienzan a brotar los pechos.

ABRACAR tr. Acción de ceñir con los brazos.

ABUSIÓN f. Nombre popular del fantasma.

ACABANGARSE r. Sentirse acongojado. Vid. **cabanga**.

ACÁPITE m. En una ley, código o decreto; cada una de las divisiones que abarca un **artículo ordinal**.

ACUDIENDE m. Persona que sirve de tutor a un estudiante.

ACUERPAR tr. En las lides políticas, respaldar a un candidato, apoyarlo.

ACULILLARSE r. Mostrarse acobardado ante los reveses o dificultades.

ACHICHARRONARSE r. Fig. De chicharrón: sufrir los efectos de un calor excesivo.

ACHOLADO adj. Aplícase al pelo parecido al del cholo o campesino de procedencia indígena, o a la persona que ofrece características de ese tipo.

AGUAMASA m. Aplícase a una persona apocada y tonta.

AGÜEVADO (por **ahuevado**, de **a** y huevo) adj. Vulgarismo de uso muy extendido: Sujeto tonto, necio, lerdo, sin empuje ni osadía.

AGÜEVARSE r. Dícese de las situaciones en que una persona se muestra poco osada y hasta tonta, dejándose engañar fácilmente. “No te **agüeves**, o pierdes la partida”. “No hay que **agüevarse**”.

AGÜEVAZÓN f. “Tiene una **agüevazón** que no puede con ella”. “Déjate de **agüevazones**, es decir, de necedades”.

- AHOGO** m. Asma. Con aspiración popular de la h: **ajogo**.
- AJE!** m. Desprecio || desaire.
- ¡AJÉ!** Interjección muy empleada en las coplas del tamborito o baile típico panameño. **¡Ajé, ajé y ajá!** ¡Bonito viento pa' navegá!
- ¡AJO!** Reducción de ¡carajo! || Vid. **carajo**.
- AJOCHAR** tr. Dar ánimos, azuzar. Uso campesino,
- AJUPAR** tr. En el habla campesina, azuzar a los perros.
- ALANTE** Simplificación popular de **adelante**. En la locución adverbial **echar p'alante**, es decir, marchar sin titubeos ni vacilaciones.
- ALCANFORARSE** r. Esfumarse || desaparecer.
- ALCARRETO** m. Cuerda resistente: hilo **alcarreto** || pequeño animal marino, poco visible, que en ciertas playas produce, al tocar la piel de los bañistas, un escozor desagradable.
- ALCOHOLITO** m. Muy aficionado a las bebidas alcohólicas.
- ALEBRESTADO, DA** adj. Excitado sexualmente.
- ALEBRESTARSE** r. Excitarse sexualmente.
- ALEGRÓN** m. En el lenguaje familiar, regocijo, alegría repentina: la noticia me causó un gran alegrón.
- ALEGRONA** adj. Mujer de vida dudosa: Es medio **alegrona**.
- ALELADO, DA** adj. Perplejo || sin saber qué hacer. Se quedó alelada, y no pudo decir palabra || tonto. Es un alelado.
- ALELAZÓN** f. Calidad de tonto, sin gracia. Por su **alelazón**, nadie lo toma en cuenta || incurrir en una tontería.
- ALENTADO. DA** adj. En la lengua campesina, estar bien de salud, o recuperándose de una enfermedad. “Ya se encuentra muy **alentao** (por **alentado**)”. A una pregunta por la salud del padre: “El viejo está muy **alentao**”.
- ALFARDA** f. Pieza de madera empleada como soporte de los techos de teja en las casas campesinas y de poblaciones provincianas.
- ALGARETE** m. adv. Dícese de una persona que anda sin rumbo fijo, al parecer desorientada. También de una nave que ha perdido el timón y la dirección.
- ALMUERZO** m. Comida del mediodía.

- ALTERNADORA** f. Mujer que en los centros nocturnos de diversión se encarga de atender a los clientes, sentándose con ellos y acompañándoles.
- ALTOPARLANTE** m. Bocina empleada en los espectáculos de transmisión radial para agrandar la voz.
- AMACHINARSE** r. Estar triste, falto de ánimos, acobardado. Aplícase a los gallos de lidia, a los pajarillos enjaulados y aun a las personas.
- AMANOJARSE** r. Juntarse hombre y mujer para bailar, por oposición a bailar separados.
- AMARRARSE** r. Casarse, es decir, contraer un vínculo que amarra o liga.
- AMELLAR** igual que **mellar**. El machete está **amellado**.
- ANGÚ** m. Puré de plátanos.
- AÑINGOTARSE** r. Ponerse en cuclillas. V. **ñinga**.
- APARAR** tr. Recibir en el aire, con las manos extendidas, un objeto arrojado desde cierta distancia.
- APARTAMENTO** m. (Del ingl. **apartment**). Departamento o sección de una casa destinada al arriendo o alquiler.
- APASITO** (De **a** y **paso**) adv. Quedamente, sin hacer ruido.
- APEGOTARSE** r. Apretujarse.
- APELOTARSE** r. Apelotonarse.
- APENARSE** r. Sentirse acongojado o avergonzado por una falta cometida, una mala noticia, un revés ocurrido a otra persona. Muy usado en Panamá: Estoy muy **apenado**, **me apena** lo que le pasa.
- APERCOLLAR** tr. Abrazar (uso familiar) || r. fam. abrazarse.
- APERREAR** (de perro) tr. Maltratar de palabra a una persona ofendiéndola gravemente.
- APILONAR (de pilón)** tr. Acumular trastos, granos, enseres en un espacio reducido || apilonarse r. juntarse muchas personas apretujadamente.
- APLANADORA** f. Máquina rodante, provista de un rodillo de hierro, muy pesado, que sirve para compactar la tierra en la construcción de carreteras || D. R. A. aplanadera.
- APLATANARSE** r. Sentirse deprimido y con tendencia a la inactividad.
- APLICAR** intr, Verbo inusitado, formado del inglés **to apply**, en el sentido de **aspirar a un cargo o empleo**: Pedro **aplicó** para el puesto de oficial mayor.

- APLICACIÓN** s. Anglicismo muy generalizado en Panamá, en lugar de **soliditud, petición** || dicese, además, del formulario empleado para solicitar el cargo a que se aspira.
- APOLISMAR** tr. Comprimir || magullar.
- APORREAR** tr. En el lenguaje agrícola, **aporrear** un terreno, es quitarle la maleza.
- APUÑUSCAMIENTO** m. Aglomeración excesiva, apretura.
- APUÑUSCARSE** r. Aglomerarse, apretujarse.
- APURARSE** r. Andar con rapidez, muy aprisa: No puedo quedarme, ando muy **apurado**.
- APURO** m. Prisa || rapidez: Con el **apuro** que tenía, dejé en casa algunas cosas que necesitaba. No tengan tanto **apuro**, hay tiempo para todo. No vayas con tanto **apuro**.
- ARDER** tr. Irritar, resentirse. Le **ardió** mucho que le trataran mal. Está muy **ardido** por el desaire que le hicieron.
- ARRANCAZÓN** f. Penuria, falta de dinero. Uso familiar: Estoy pasando por una **arrancazón** muy grande || con el participio de arrancar. Nuestro amigo está muy **arrancado**.
- ARRANCHARSE** r. (De **rancho**, vivienda campesina). Entremeterse en una casa, a título de amigo, mas con disgusto de sus dueños y sin dar indicios o mostrar disposición de salir de ella.
- ARREBATARSE** r. Volverse loco || sufrir el enajenado arrebatos de locura.
- ARREBIATA** f. (De **arrebiatar**). **Grupo de animales arrebiatados** o atados unos a otros, que se llevan de camino.
- ARREBIATAR** tr. Atar una cosa a otra, un animal a otro.
- ARRECOCHINAR** tr. Arrinconar a una persona o a un animal, impidiéndole que escape.
- ARRECOSTARSE** r. pop. Reclinarse || vivir a costa de otro.
- ARRECHO** adj. Lujurioso || lascivo.
- ARREMATAR** tr. Hostigar a una persona, maltratarla hasta darle muerte.
- ARRIERA** f. Hormiga grande de color rojizo que vive en galerías subterráneas y sale a buscar su alimento, preferentemente de hojas, en manadas numerosas que arruinan los rosales y otras plantas de jardinerías.

- ARRIMARSE** r. Llegar el hombre a casa de una mujer, para vivir maritalmete con ella.
- ARROCERO** m. Pájaro que se alimenta de arroz o, en su defecto, de otros granos.
- ARROJADERA** f. Vómitos frecuentes que padece una persona.
- ARROPAR** tr. En lenguaje popular galante, abrazar y acariciar a una mujer.
- ARROPÓN** m. Acción de **arropar**, en el sentido galante indicado.
- ATOJAR** tr. Azuzar, incitar a los perros para que se lancen contra una persona, un objeto o un animal.
- AUDITAR** tr. Arquear.
- AVERAGUARSE** r. Aplícase a la ropa salpicada de puntos o manchas pequeñas, a consecuencia de la humedad.
- AVIVATO** m. Dícese de la persona inclinada a sacar provecho de otras, con poca vergüenza y escaso deseo de trabajar.

B

- BABOSADA** f. De **baboso**. Cuestión de escaso valor, necesidad, tontería.
- BABOSO, SA** adj. Dícese del niño, por alusión a su incapacidad para retener el humor acuoso de la **baba**. || Por extensión, nómbrase así a quien demuestra ser todavía infantil e inocentón: Es un **baboso**, parece un **baboso**.
- BACHICHE** m. Nombre familiar, un tanto despectivo, dado a los inmigrantes italianos.
- BAJADERO**, m. Camino en descenso para llegar a la orilla de un río, de una zanja o del mar.
- BAJAREQUE** m. Llovizna muy menuda que suele caer en las regiones altas || pared en las viviendas rurales fabricada con hojas de cafía, de palmera o de otro material vegetal.
- BAJO** m. Nombre regional para designar la parte baja de un terreno, más apropiada para el cultivo, sobre todo si bordea una corriente de agua.
- BALACEADO, DA** Participio de un verbo inusitado **balacear**, por **abalear** o herir de bala.

- BALACERA** f. De balacear. Equivalente a **tiroteo**.
- BALBOA** m. Unidad monetaria de la República de Panamá, que tiene paridad con el **dollar**.
- BALDADO, DA** adj. Tuberculoso.
- BALSERÍA** f. Festividad anual de los indios guaymíes (Chiriquí, Bocas del Toro) en la que usan, como arma arrojadiza y para vencer al contrario, estacas de madera liviana, o **balsas**.
- BALSO** m. bot. Árbol de madera liviana, cuyo fruto, en cápsulas, produce lana vegetal.
- BANDIDEZ** f. Bandidaje.
- BANGAÑA** f. Vasija grande, en forma de totuma o de batea. Fam.
- BAQUIANO** m. Experto en exploraciones por la selva, la montaña o lugares escasamente conocidos.
- BARAJUSTADA** f. Aplícase a la huida súbita y violenta del ganado, presa del miedo o de alguna otra causa.
- BARAJUSTAR** intr. Acción de huir impetuosamente.
- BARRA** f. Grupo de personas que, por encargo de los organizadores de un espectáculo, aplauden o hacen demostraciones hostiles, según convenga || mostrador corrido, con asientos a todo lo largo, destinado a los clientes del establecimiento, en ciertos cafés o cantinas.
- BARBEAR** tr. Hacer abrir las mandíbulas, especialmente a los niños, para que ingieran determinados medicamentos, si se resisten a tomarlos.
- BARREJOBÓ** m. Aguacero repentino, cuando ya escasean, al fin de la estación lluviosa.
- BARRIGA** f. Estado de preñez: tiene una **barriga** ya muy avanzada.
- BARRIGÓN** m. Árbol tropical que se caracteriza por un tronco muy abultado.
- BARRIO** m. Sección de que consta una ciudad: Barrio de Santa Ana, de San Felipe, del Chorrillo (Ciudad de Panamá).
- BATAZO** m. Golpe que produce el bate || fig. noticia falsa.
- BATE** m. Trozo de madera especialmente preparado para golpear la bola en el juego de pelota.
- BATEADOR** m. En el juego de pelota, la persona a quien toca el turno de usar el bate.

- BATEAR** tr. Usar el bate.
- BATIDA** f. Redada, en las persecuciones policíacas.
- BECADO** m. Becario.
- BELLACO, CA** adj. Habilidoso || audaz || vividor.
- BELLAQUERÍA** f. Acción propia del bellaco.
- BEMBA** f. Labio inferior abultado (negroide).
- BEMBÓN, NA** adj. Persona con bamba.
- BERREAR** intr. Llorar gritando, en el caso de los niños.
- BICHARECO** m. (de **bicho**) Nombre despectivo aplicado a personas o cosas, para declararlas insignificantes y despreciables. || Sinónimo: bicharraco.
- BICHE** adj. Aplícate a las frutas que no han madurado bien.
- BICHERA** f. Hurto de gallinas, víveres o cosas apetitosas, efectuado por la noche, para hacer luego un festín.
- BIENMESABE** m. Dulce casero hecho con leche, harina, miel o raspadura.
- BILLETERA** f. Cartera para guardar billetes o papel moneda.
- BILLETERO, RA** m. y f. Persona que se gana la vida vendiendo billetes de lotería.
- BIMBÍN** m. Pajarillo silvestre muy estimado por su canto. Se le cautiva, haciéndolo vivir enjaulado, para disfrutar de su canto.
- BIOMBO** m. Honda pequeña que fabrican los muchachos con una horqueta, en cuyos dos extremos atan sendas bandas de caucho unidas mediante un pedazo de cuero flexible, y que utilizan para lanzar piedrecillas a los pájaros o frutos de los árboles.
- BIOMBAZO** m. Golpe que proviene de la piedra lanzada con el biombo.
- BIRULÍ** m. Especie de cañacilla de forma cilíndrica y alargada, en cuyo extremo brotan las flores de la caña de azúcar, que se utiliza para la fabricación de jaulas, cometas, etc.
- BIRRIA** f. Obstinación enfadosa de algunas personas en ciertos temas desagradables.
- BIRRIOSO, SA** adj. Condición del sujeto que incurre en la **birria**.
- BIZCOROCHO, CHA** adj. Denominación pintoresca adjudicada al bizco.
- BOCACHO, CHA** adj. Persona a quien le faltan algunos dientes || dicese de un cántaro, vaso o vasija con el borde quebrado.

- BOCARACÁ** f. Serpiente muy venenosa, arbórea, con bordes escamosos sobre los ojos y cola delgada y prensil.
- BOCONA** f. Nombre de una guitarra campesina de cuatro cuerdas, de tonalidad más alta que la corriente, que lleva cinco, llamada **mejorana**.
- BOCÓN, NA** adj. Dícese de la persona que habla demasiado, en forma altisonante, y concediéndose una importancia que no tiene.
- BOCONADA** f. Habladurías del bocón.
- BOCHINCHE** m. Chisme, a veces calumnioso contra una persona o familia, que cobra mayor proporción o maledicencia a medida que pasa de una persona a otra.
- BOCHINCHOSO, SA** adj. Aficionado a los bochinchos, que los promueve o difunde.
- BODEGA** f. Establecimiento donde se expenden licores en envases cerrados, para consumo privado.
- BOLUDO, DA** adj. Dícese del que tras recibir un pago o ganancia, presúmese que tiene dinero. Estás muy **boludo**, y debes agasajarnos.
- BOLUNGO, GA** adj. Aplícase a una variedad de gallina que no tiene cola.
- BOLLO** m. Cilindro de masa de maíz que se envuelve, para cocinarlo, en hojas de caña de azúcar o en la cubierta de la propia mazorca del maíz, si es todavía tierno. Los hay de distintas clases, según los ingredientes que lleven, además de la masa.
- BONCHAO** m. Derivado del inglés **bunch**, para significar gran cantidad de personas o cosas.
- BOQUISUCIO, CIA** adj. Persona de habla vulgar e indecente.
- BORRA** f. Sedimento desechable que deja el café una vez sometido a la acción del agua hervida.
- BORDÓN** m. El último hijo de una pareja.
- BORRIGUERO** m. zool. Reptil pequeño de la familia de los lagartos, muy ágil y asustadizo || D. R. A. Lagartija.
- BOTAR** tr. Malgastar o derrochar el dinero || despedir de un empleo. Lo **botaron** por incompetente.
- BOTARATE** m. fam. Hombre atolondrado y derrochador.
- BOYARSE** r. Salir mal en alguna actividad, llevarse un chasco: Salió **boyado** en el negocio.

- BRASIER** m. Del francés **brassiere**. Sostén.
- BRINCOTEEO** m. (De **brincar**). Jarana || diversión frecuente. Anda en un continuo brincoteo.
- BUCHE** m. Dícese de la persona muy aficionada a la bebida: Es un **buche**.
- BUENASTARDES** f. bot. Planta de jardinería y también de crecimiento silvestre, de tallo frágil, que produce flores pequeñas y abundantes, que abren en la tarde. De aquí su nombre.
- BUCHÍ** m. Corrupción del inglés **bush man**: hombre silvestre, sin cultivo || hombre del campo avecindado en la ciudad.
- BULLARANGA** f. Bullicio || bullanga.
- BULLARENGUE** m. y también **BULLERENGUE**. Baile regional del Darién, parecido al tamborito, pero más movido y sensual.
- BUNDE** m. Baile regional y ceremonia alusiva a la Navidad, típicos de la Provincia del Darién.
- BUREO** m. Diversión con baile y bullicio.
- BURUNDANGA** f. Cosa apetitosa, generalmente de dulce, que los muchachos en particular comen a cualquier hora. “Se llenan de **burundangas** y no tienen apetito cuando deben comer”.
- BUS** m. Simplificación popular de autobús, vehículo de transporte colectivo.
- BUSERO** m. Dícese, derivándolo de **bus**, del conductor del **autobús**.
- BUSITO** m. Diminutivo popular de bus, aplicable a un autobús de menor capacidad que el usual.
- BUSTO** m. Eufemismo para designar los pechos de una mujer: tiene el **busto** muy prominente.

C

- CABALLADA** f. Burrada || hecho o expresión disparatados.
- CABALLETE** m. Vértice alargado donde se juntan las dos vertientes de un techo.
- CABANGA** f. Dulce endurecido que se corta en pedazos rectangulares, hecho con los siguientes ingredientes: papaya verde, guayaba, coco, canela, leche, raspadura o miel || fig. aflicción, || pena amorosa || nostalgia.

- CABARET** m. Lugar de diversión nocturna.
- CABARETISTA**. f. Mujer que alterna con los clientes en el cabaret.
- CABELLITOS de ÁNGEL** m. pl. Dulce casero hecho con tiras largas y finas de papaya verde, cocidas en almíbar.
- CABEZÓN, NA** adj. De cabeza dura || torpe.
- CABISTEAR** tr. Cabestrear.
- CABRESTILLO** m. Por cabestrillo (con metátesis de la **r**, de igual modo que cabrestear). Cadena de oro larga y adornada con dijes y un escudo pendiente, que forma parte del aderezo de joyas con que se lleva el traje nacional de la **pollera**.
- CABRÓN** m. Calificativo insultante y despectivo adjudicado al hombre indigno || indecoroso || chulo, que vive de las mujeres.
- CACIQUE** m. El más pequeño y raquítico de una nidada de pericos.
- CACOTAZO** m. Ver cascotazo.
- CACHAMENTA** f. Cornamenta.
- CACHARPA** f. Automóvil destartado. Tiene una **cacharpa** que casi no puede andar.
- CACHETAZO** m. Bofetada.
- CACHETÓN, NA** adj. De cachetes o carrillos abultados.
- CACHIMBA** f. fam. Pipa de fumar.
- CACHITO** m. Arbusto de tallo erizado de espinas (**cachitos, de cacho**), en el cual habitan numerosas hormigas cuya picada duele y molesta || otro nombre del arbusto: **cuernito**.
- CACHO** m. Cuerno || en algunas partes, **Chiste**; || cuento corto chistoso.
- CADENA CHATA** f. Collar formado por pequeñas láminas de oro enlazadas entre sí, que forma parte importante del aderezo de joyas propio de la **pollera** o traje típico panameño.
- CAFETALERO** m. Propietario de una o varias fincas de café || persona que negocia con este producto.
- CAFETEAR** intr. Costumbre de tomar café || tomar café mientras se vela un difunto.
- CAFETERO, RA** adj. Aficionado a tomar café.
- CAGADERA** f. fam. Diarrea.
- CAGAJÓN** m. Excremento del caballo que, al secarse, se usa como abono.

- CAGUAMO** m. Macho de la tortuga de mar.
- CAIRICIO** m. Parte trasera de las casas provincianas y campesinas.
- CALENTADA** f. Estado de furor o de ira. Se dio una gran **calentada**.
- CALENTARSE** r. pop. Enfurecerse. Me **calenté** por la mala pasada que me hizo.
- CALUNGO, GA** adj. Persona o animal desprovista de vellos o pelos.
- CALZA** f. Relleno que aplica el dentista a una pieza dental afectada por las caries.
- CALZAR** tr. Acción de poner una calza por parte del dentista || agrandar la espuela pequeña de un gallo de pelea cubriéndola con otra de mayor tamaño.
- CALZONARIOS**. pl. Bragas o pantaloncillos interiores de mujer.
- CAMAJÁN, JANA** adj. Perezoso || holgazán.
- CAMARÓN** m. Pago que se obtiene por un trabajo ocasional.
- CAMARONEAR** intr. Salir al mar, a la pesca de camarones || a falta de un trabajo regular, remediarse con el cobro ocasional de camarones.
- CAMISILLA** f. Camisa masculina de uso exterior, con bolsillos laterales.
- CAMISOLA** f. Camisa interior femenina que baja hasta las piernas.
- CAMISÓN** m. Prenda que usa la mujer para dormir.
- CAMOTE** m. Batata de sabor dulce, muy empleada en la cocina panameña.
- CAMPANEAR** tr. fam. Espiar || acechar.
- CANCANEAR** intr. Tartamudear.
- CANCANEO**, m. Tartamudeo.
- CANCHA** f. Espacio libre destinado a usos diversos.
- CANDELILLA** f. Hormiga pequeña, de color rojo terroso, de picadura muy desagradable || fig. aplícase a una persona de poca talla, muy inquieta y mortificante.
- CANGARÚ** m. Líquido espeso, a base de alquitrán de olor penetrante, que se mezcla con agua para usarlo como desinfectante.
- CANJILÓN** m. Redondel de barro o de otro material, con bordes que dejan entre sí un espacio acanalado para llenarlo de agua cuando se coloca, a ras de tierra, rodeando o el tallo de los rosales u otras plantas de jardinería, para protegerlas contra las incursiones de las arrieras.
- CANILLERA** f. (de **canilla**). Fig. Estado de temor que se traduce, física-

mente, en un temblor de las canillas.

CANILLUDO, DA adj. Dícese de la persona de piernas muy largas.

CANTADERA f. Reunión de campesinos aficionados a la música popular, sazónada con el canto de décimas y acompañamiento de mejorana (guitarra rústica).

CANTALETA f. Cantinela: || repetición desagradable de algo.

CANYAC m. bot. Nombre popular de la **marijuana** (marihuana) o **hierba santa** (especie de **opio** tropical) (**Cannabis indica**).

CAO m. zool. Ave nocturna así llamada a causa de su canto.

CANYACERO, RA adj. Aplícase al fumador de canyac.

CAÑAZA f. bot. Bambú.

CAÑAZO M. Trago de una bebida alcohólica fuerte. Tomarse un cañazo.

CAPACHO m. zool. Chotacabras

CAPISUCIA f. zool. Ave silvestre de plumaje grisáceo, de canto agradable.

Otros nombres: **choroteca** (Coclé), **cancanela** (Los Santos).

CAPITALINO, NA adj. Habitante de la capital.

CARACUCHA f. bot. Arbusto con flores del mismo nombre, perfumadas y vistosas.

CARACHE m. Infección de la piel que se localiza frecuentemente en los muslos, en forma de manchas rojizas || sucio persistente de la piel.

CARAJEAR intr. (De **carajo**). Insultar a otro.

CARAJO interj. De uso frecuente en el lenguaje panameño, sobre todo entre hombres, para indicar sorpresa, enojo, disgusto.

CARATO, TA adj. En las gallinas, plumaje en que alternan manchas grises con otras blancuzcas o negras.

¡CARAY! interj. Usual en lenguaje femenino, en lugar de **¡carajo!**

CARILIMPIEZA f. (De **carilimpio**). Desvergüenza || descarado || falta de escrúpulos.

CARILIMPIO, PIA adj. De poca vergüenza || descarado.

CARILIMPIÓN, NA adj. De pocos o ningunos escrúpulos || persona en quien no se puede fiar.

CARIMAÑOLA f. Fritura preparada con yuca sancochada y molida que lleva dentro un relleno de carne.

CARMELO adj. Color caramelo, es decir, acanelado.

- CARMELITO** adj. (De **carmelo**). De color acanelado.
- CARNET** m. Galicismo. Tarjeta de identificación.
- CARRETILLA** f. Carrete de hilo para máquina de coser || por alusión a la facilidad con que se desprende el hilo arrollado en el carrete || hablar como una **carretilla**, es una **carretilla**. || persona muy habladora o parlanchina.
- CARRICILLO** m. bot. Planta de tallo flexible y delgado, hueco y nudoso.
- CARRIEL** m. Galicismo Ant. Cartera o bolso de calle, de uso femenino.
- CARRIZO** m. Tubito delgado y frágil empleado en las refresquerías para sorber líquidos desde una copa o vaso.
- CARRO** m. Automóvil.
- CARROZA** f. Vehículo para conducir a los difuntos al cementerio.
- CARRUCHA** f. pop. Garrucha o polea.
- CARTERA** f. Bolso de calle, de uso femenino.
- CÁSCARA** f. pop. Vaina del machete.
- CASCARAZO** m. Por alusión al golpe con un machete envainado (cáscara), golpe fuerte y seco. Le dieron un **cascarazo**.
- CASCOTAZO** m. Golpe dado en la cabeza con los nudos de la mano.
- CASCOTEAR** tr. Dar cascotazos, o sea, pegar en la cabeza con los nudillos de los dedos.
- CATRE** adj. Torpe || de poco seso. Ese muchacho es un **catre**.
- CAZO** m. Cucharón provisto de un mango largo con el cual se revuelve la miel de caña de azúcar en las grandes pailas donde se la cocina.
- CEPILLO, LLA** adj. Adulador, dora.
- CILAMPA** Véase **Silampa**
- CEVICHE** m. Plato muy apetecido que se prepara con pescado, langosta o camarones crudos, cortados en pedacitos desmenuzados, sometidos durante varias horas a la acción intensa del jugo de limón, y que lleva también sal, cebolla y picante.
- CIMARRÓN, NA** adj. Animal del monte, salvaje y espantadizo || Dícese también del ganado vacuno o caballar en soltura, que repele el trato humano: toro o caballo **cimarrón** (que no ha sido domado)

- CIMARRÓN** m. Aguardiente producido en alambiques de fabricación rústica, prohibido por la ley || alambique rústico en que se fabrica ese aguardiente.
- CIMARRONERO** m. Nombre adjudicado al fabricante clandestino de aguardiente cimarrón.
- CINCHO** m. Molde de madera utilizado en la fabricación de quesos nacionales || cincha burda que se pone al animal cerril para domarlo.
- CIUDADANÍA** f. Colectivo muy difundido para significar **los ciudadanos** todos || el conjunto de ciudadanos.
- CLASE** Sustantivo apositivo muy usado en el lenguaje corriente para denotar buena calidad o excelencia: un caballo **clase**, un fiesta **clase**. Ese automóvil sí es **clase**.
- CLIP** m. Anglicismo muy usado por **broche**, **presilla** (para juntar y sujetar hojas de papel).
- COA** f. Herramienta para abrir huecos en la tierra, compuesta de una parte metálica cortante, que emboca en el extremo de un palo vertical.
- COCAL** m. Paraje donde abundan los cocoteros.
- COCALECA** f. Especie de almeja o marisco de playa || ave de la familia del faisán que debe su nombre a los sonidos que emite cuando canta.
- COCO** m. Fruto del cocotero, || por alusión a la dureza del coco, cráneo o hueso de la cabeza.
- COCOBOLO, LA** adj. Persona calva o pelada al rape.
- COCOLISO, SA** adj. Cocobolo.
- COCORITO** m. zool. Buho pequeño, de canto estridente y desagradable.
- COCORRÓN** m. zool. Insecto de la familia de las cigarras que vive en los árboles y tiene un canto característico y monótono cuando se inicia la estación lluviosa. Otros nombres: revellín, || totorrón.
- COCOTERO**, m. Palmera tropical muy esbelta, con ramas en lo alto llamadas popularmente **pencas**, que produce frutos, en racimos, con el nombre de **cocos**.
- COCHADO, DA** adj. Resistente a los golpes, que no se ofende ante los desaires o desprecios. || Forma popular: cochao.
- COJÓN** m. Vulgarismo por testículo.

- COLADERA** f. Bolsa de tela provista de un aro y un asa, de fabricación doméstica, empleada para colar el café.
- COLERA** f. Niñita que en una boda mantiene en alto la cola o extremo del vestido de la novia.
- COLISIONAR** intr. (De **colisión**). Chocar dos vehículos de motor entre sí.
- COLMILLERA** f. Vulgarismo por dentadura.
- COLORADILLA** f. Especie de garrapata muy pequeña, de color rojizo, que, adherida a la piel, produce una picazón molesta. Otro nombre: **chirote** (Los Santos).
- COLUMNISTA** m. Dícese de quien escribe diariamente en la **columna** de un periódico.
- COLIN** m. Nombre dado al **machete** entre los campesinos, por alusión a los procedentes de la fábrica **Collins** (Estados Unidos), muy usados por su buena calidad.
- COMERDEL CUENTO** loc. Dar por buenas las noticias falsas que otro transmite
|| **No comer del cuento**: no dar crédito a esas noticias.
- COMISARIATO** m. (Del inglés **comisary**) Tienda de víveres y otros artículos.
- ¡**CÓMONO!** Expresión elíptica equivalente a **cómo no complacer**, muy empleada en el lenguaje panameño, para denotar buena disposición o asentimiento.
- COMPA** m. Apócope familiar de **compadre**.
- COMPROMETERSE** r. Adquirir hombre y mujer, en cierta ceremonia doméstica, la obligación de contraer matrimonio. Me comprometí hace un mes, o estoy **comprometida** desde hace un mes, dirá la novia.
- COMPROMISO** m. Obligación contraída entre hombre y mujer para casarse dentro de un plazo dado.
- CONCOLÓN** m. Porción de arroz adherida al fondo de la olla en que se cocina.
- CONCOLONEAR** intr. Permanecer en una fiesta disfrutándola hasta su final.
- CONCHO** m. Voz regional por **concolón** || interjección.
- CONCHUDO, DA** Despreocupado || sinvergüenza.
- CONCHUELA** f. Especie de almeja, también comestible pero de mayor tamaño.

- CONFIANZUDO, DA** adj. Persona que abusa de la confianza || abusiva.
- CONGO** m. zool. Nombre dado a ciertos insectos de la familia de las avispas, de menor tamaño que ellas y de color pardo negruzco, con pequeñas franjas, y que viven en colonias numerosas || casa que construyen los insectos en cuestión, de forma elíptica o redondeada, adherida a una rama o bajo los techos || danza y comparsa negroide localizada en la región de Colón.
- CONSTATAR** tr. Galicismo por **comprobar**.
- CONSUELO** m. Pieza hueca de goma que semeja un pezón, y que se introduce en los labios de los niños, para tranquilizarlos, durante el período de la lactancia.
- CONTABLE** m. y f. Técnico en contabilidad.
- CONTESTA** f. En el lenguaje campesino, equivalente a **respuesta** o **contestación**. Después le doy contesta.
- CONTRAMATADA** f. Golpeadura que se recibe a consecuencia de una caída violenta o de otra causa.
- CONTRAMATARSE** r. Golpearse con violencia.
- CONTROLAR** tr. (fr. **controlar**) Acción de inspeccionar o vigilar.
- CONTROL** m. Vigilancia o inspección que permite evitar irregularidades, malos manejos o negligencia.
- COPIÓN, NA** adj. fam. Aplícase a los estudiantes que tienen la mala costumbre de copiar en los exámenes.
- COPÓN** m. fam. Aplícase a las situaciones en que algo llega a un extremo intolerable. “Es el copón de lo que podía sucederme”.
- COPOTE** m. Copón.
- COQUILLO** m. bot. Arbusto de tronco grueso que produce, al hacerle incisiones, un líquido blanquecino y astringente llamado familiarmente **leche de coquillo**.
- COQUITO** m. Tela de color blanco, decorada con florecillas, muy empleada para la confección de la **pollera** o traje típico panameño.
- COROZO** m. bot. Palma tropical de unos dos o tres metros de alto, con hojas largas y laciniadas que se agrupan en la cúspide del tallo, y que produce frutos numerosos en forma de racimos, llamados también **corozos**.
- COROTÚ** m. bot. Árbol muy frondoso cuyo tronco alcanza gran corpulencia,

de hojas compuestas de hojuelas numerosas de color verde, y cuya sombra es muy apetecida por el ganado.

CORREA f. Faja de cuero con hebilla empleada por los hombres para ajustarse el pantalón a la cintura.

CORRINCHE m. Alboroto que forman varias personas, particularmente los niños.

CORTADA f. Herida producida por un objeto cortante.

CORTEZO m. bot. Árbol de gran altura, de fruto redondo y cubierto de espinas, cuya corteza produce una fibra resistente, llamada **majagua** popularmente, que se emplea para hacer sogas.

COSITA f. En el lenguaje familiar, golosina o refresco que se proporciona a los niños, generalmente en horas de la tarde.

COTÓN m. (del inglés cotton). Camisa de tela tosca y resistente usada para el trabajo por la gente del campo.

CRÉDITOS m. pl. Neologismo acogido en el lenguaje panameño, procedente del inglés **credits**, para significar las nota o calificaciones obtenidas por los estudiantes y aun las **credenciales** para aspirar a un cargo o empleo.

CRISTIANAR tr. En el lenguaje campesino, **bautizar** a un niño.

CUACO m. Pelicano.

CUARTILLO m. En las compras al menudeo por gentes de escasos recursos, la cuarta parte de diez céntimos: un **cuartillo** de pan, un **cuartillo de azúcar**.

CUATRERISMO m. Actividad delictuosa propia de los **cuatrerros**.

CUATRERO m. Ladrón de ganado vacuno.

CUCARACHERO m. Lugar donde abundan las cucarachas || abundancia de cucarachas.

CUCÚAS f. pl. En la fiesta del **Corpus Christi**, grupo de danzantes ataviados con el disfraz de este nombre, que lo toma, a su vez, del árbol cuya corteza sirve para la confección del disfraz.

CUCURUCHO m. Local estrecho e incómodo, situado en la parte alta de una casa || cartucho en forma cónica utilizado para la venta de maní y de otras golosinas,

CUCHIFLETA f. Cuchufleta.

- CUCHIFRITA** f. Guiso Preparado con pedacitos del corazón de la res. En la región de Azuero: **cochifrito**.
- CUECO** m. Hombre afeminado.
- CUENTEAR** tr. fam. Tratar de engañar con cuentos o historias falsas.
- CUERA** f. (De **cuero**). Castigo propinado con una tira de cuero. “Le dieron una gran cuera”.
- CUERAZO** m. Latigazo.
- CUEREADA** f. Azotaína || zurra administrada con la correa o tira de cuero.
- CUEREAR** tr. Zurrar con la faja de cuero empleada para tales casos.
- CUERIZA** t. Zurra || cuereada.
- CUERPAZO** m. Aumentativo de **cuervo**.
- CUIPO** M. bot. Árbol de gran estatura (veinte a treinta metros), de tronco abultado en la parte baja, que produce una madera de poco peso muy utilizada en la industria.
- CUJAZO** m. Golpe fuerte. Lo tumbé de un solo cujazo.
- CUJÍ** m. Engaño || trampa. “Le pegaron un **cuji**”.
- CUJICERO** adj. fam. Amigo de trampas y engaños. De **cuji**.
- CULECO** adj. Derivación de **clueco, ca**, por metátesis o trueque de sonidos. En las fiestas de carnaval, hombre a quien se disfraza con traje femenino, emplumándolo, para pasearlo burlescamente.
- CULÍ** m. Inmigrante de la India. De aquí se deriva el adj. olivo aculisado, aplicado a la persona de tez oscura y de rasgos parecidos a los característicos de los indostanes.
- CULIAR** tr. e intr. según los casos. En lenguaje vulgar: realizar el coito.
- CULIBLANCAS** f. zool. Avispas muy ponzoñosas que tienen el extremo del abdomen blanco.
- CULILLERA** f. Tener miedo o culillo.
- CULILLO** m. Sentir temor.
- CULIRAYADA** f. Avispa que tiene el abdomen matizado con franjas amarillentas unas y negruzcas otras.
- CULITRANQUEAR** intr. Tener dudas y en cierto modo temor de decidirse en asuntos que no inspiran mucha confianza.
- CUMBIA** f. Nombre aplicado a una danza popular panameña que

ofrece algunas variantes en cuanto a la música, ejecución, instrumentos y coreografía.

CUNAS m. pl. Nombre dado a los indios de la comarca de San Blas, en la costa atlántica de Panamá.

CUNDEAMOR Y CUNDIAMOR m. bot. Nombre dado a la enredadera y a la flor de forma cónica y lobulada de esa planta, muy estimada en la jardinería panameña.

CUPO m. Puesto disponible en los vehículos de transporte colectivo.
¿Hay **cupo**? || no puede pasar, no hay **cupo**.

CURACHA f. Baile típico panameño.

CURAO adj. En el habla popular, sometido a los efectos de un maleficio.

CURAR tr. Someter a una persona a los efectos de un hechizo o maleficio.

CURITA f. Venda esterilizada, de venta en las farmacias.

CURTIDO, DA adj. Aplícase a la persona a quien ya no hacen mella alguna los reveses, malos tratos, castigos o reprimendas.

CURTIEMBRE f. Lugar donde se curten las pieles. **Curtiduría**.

CURUMBA f. La parte más elevada o cúspide.

CURUMBITA f. Diminutivo formado de **curumba**. “El muchacho se trepó en la **curumbita** del árbol”.

CUTACHA f. Cuchillo grande.

CUTARRA f. Sandalia de cuero curtido o sin curtir que cubre la planta del pie, provista de tiras delgadas del mismo material, cruzadas entre sí unas y ajustable al talón otra, que sirve al hombre del campo para trabajar en el monte.

CH

CHABELITA f. Planta de jardín, con flores del mismo nombre, más bien pequeñas, con una corola formada de varios pétalos, blancos, rosados o morados.

CHÁCARA f. Bolsa de fabricación campestre, tejida con hilos de fibra vegetal, pintada a veces con franjas de uno o más colores y provista de un asa del mismo material, en la cual los campesinos llevan provisiones u otros enseres. En plural, vulgarismo para designar los testículos.

- CHACARITA.** f. Diminutivo de chácara.
- CHAFLÁN** m. Borde cortante de un objeto.
- CHAFLE** f. Nombre familiar de la comida.
- CHAGUALA** f. Nombre popular de las alpargatas.
- CHALÁN** m. Experto en montar caballos para mejorarles el andar.
- CHALANEAR** tr. Adiestrar caballos.
- CHALET** m. gl. Casa, generalmente de un solo piso, para una familia, hecha de concreto o de otro material.
- CHALINA** f. Mantilla.
- CHAMBÓN** m. Dícese de la persona que muestra cierta torpeza en hacer algún trabajo.
- CHAMBONADA** f. Ejecución torpe o defectuosa de un trabajo o encargo.
- CHAMPÚ** m. Adaptación panameña de **shampoo** (ingl.), preparación jabonosa para lavar el cabello.
- CHANCE** m. (Del inglés **chance**). Fracción de billete del llamado **sorteo popular** de la lotería || Por extensión: oportunidad u ocasión de hacer algo que interesa. “Dame un **chance** para ir contigo; para remplazarte; para ganarme algo”
- CHANCERO** m. Que vende billetes del sorteo popular, oficial o clandestino.
- CHANCLETAZO** m. Golpe dado con la chancleta.
- CHANCLETEAR** intr. Andar en chancletas.
- CHANCLETERO, RA** adj. Dícese de la persona que anda habitualmente con chancletas. Vieja **chancletera**.
- CHANCHADA** f. Acción sucia y censurable, propia de un **chancho**.
- CHANCHULLERO, RA** adj. Calificación despectiva aplicada a la persona que tiene el hábito de participar en **chanchullos**.
- CHANCHULLO** m. (De **chancho**) Negocio turbio || actividad poco honesta en la que participan varias personas.
- CHANGO** m. zool. Pájaro de regular tamaño, llamado también **changamé**, de color azul oscuro, que se alimenta de granos (arroz, maíz) y es muy perjudicial para las siembras. || **Bollo chango, tortilla changa**. El adjetivo **chango** alude, en ambos casos, al maíz tierno empleado para preparar el

bollo (hervido) o la tortilla (cocida en la cazuela).

CHANGUATAL m. Lodazal.

CHAPA f. Dentadura montada sobre una placa de material plástico especialmente construida para adherirla al paladar, que puede ponerse o quitarse.

CHAPARRÓN m. Aguacero muy fuerte.

CHAPEADO, DA adj. Aplícase a las personas que, por acción del sol o por un cambio favorable de clima, tienen las mejillas enrojecidas.

CHAPERÓN, NA Persona de cierta edad que suele acompañar a la gente joven, para protegerla.

CHAPERONEAR tr. Hacer de chaperón o chaperona.

CHAPETONADA f. En la expresión **pagar la chapetonada**, es decir, la falta de experiencia o conocimiento de algo.

CHARACA f. Garrapata grande.

CHARRASQUEAR tr. Rechinar los dientes || rasguear el instrumento de cuerdas, con cierta rusticidad, por parte del campesino que toca la **mejorana**.

CHARRASQUEO m. Expresión campesina para designar el rasqueo del instrumento

CHASÍS (Del inglés **chasis**, armazón del automóvil). **Estar en el chasis**, expresión familiar equivalente a encontrarse una persona en delgadez extrema.

CHATA f. zool. Garrapata grande.

CHAVETAS f. pl. En la locución **perder las chavetas**, es decir, la cordura o mesura en el trato social, en un momento dado.

CHECHERAL f. Rimero de **chécheres**.

CHÉCHERES m. pl. Objetos diversos, inservibles los más, acumulados en determinado lugar de la casa.

CHEQUEAR tr. Neologismo formado del inglés **to check**, empleado en lugar de anotar, comprobar, verificar.

CHEQUEO m. (**De chequear**). Barbarismo en lugar de cotejo o comparación, arqueo (contabilidad), examen médico.

CHERCHA f. Chacota || burla.

CHIBOLA f. Abultamiento || chichón.

CHIBOLÓN m. Aumentativo de **Chibola**.

- CHIC** (Del francés **chic**). Elegante || presumido. Anda muy **chic**. Viste muy **chic**.
- CHICLÁN** adj. m. Dícese del hombre o del animal al que le falta o tiene averiado un testículo.
- CHICLE** m. Goma de mascar que se vende en pastillas de distintos sabores.
- CHICHA** m. Bebida que tiene al maíz como principal ingrediente, y que ofrece variedades según los otros componentes y el procedimiento de preparación empleado: **chicha dulce**, **chicha fuerte** (fermentada), **chicha fereña**, **chicha loja**.
- CHICHEME** m. Bebida preparada con maíz sin moler, que se hierve en agua y se adiciona con leche, azúcar y algún otro ingrediente.
- CHICHI** m. Aplicase al niño recién nacido.
- CHICHIGUA** f. Voz popular para significar el dinero.
- CHICHIPATE** m. Nombre un tanto despectivo aplicado a un sujeto de escaso valer.
- CHIFONIER** (del francés **chiffonier**) m. Mueble con gavetas, empleado para guardar ropa.
- CHIMBILIKES** m. pl. Objetos variados pertenecientes a una persona. fam. En cualquier momento recojo mis **chimbilikes** y me mudo de casa.
- CHINCHE** adj. Persona inquieta y llena de vivacidad. Es un **chinche**, masc. en este uso familiar.
- CHINCHORRA** Nombre dado a la guitarra. Anda con la **chinchorra** al hombro.
- CHINCHORRAZO** m. Latigazo.
- CHINCHORRO** m. Hamaca pequeña || látigo.
- CHINGA** f. Juego clandestino (dados, naipes) en el que se apuesta dinero.
- CHINGADA** f. Vulgarismo con que se menosprecia o insulta. Hijo de la **chingada**. Me hizo una **chingada** (jugada sucia).
- CHINGO, GA** adj. Fam. Dícese del vestido demasiado corto. Te queda **chingo** el vestido o el pantalón. || Bote pequeño. “Echa el **chingo** al agua, por la madrugada...” (pop)

- CHINGONGO** m. (Del inglés **chewing gum**). Goma de mascar que se vende en tabletas, a diferencia del **chicle**. || V. **chicle**.
- CHINGUEAR** (De **chinga**) intr. Participar en una **chinga** con apuestas de dinero.
- CHINGUERO** m. Persona que tiene el vicio de jugar.
- CHIPAR** tr. Hurtar o robar cosas de poco valor.
- CHIPÍN** interj. con que se exhorta a callar. ¡**Chipín!** que llega || adj. Quedarse callado. Se quedó **chipín**, al preguntarle.
- CHIQUEREJA** f. Cerco construido dentro del agua, a la orilla de un río, para impedir que el ganado que baja a beber lo cruce.
- CHIQUILLÍN, NA** adj. Niño pequeño.
- CHIRICANO** m. Bollo de maíz y miel, cocinado en una cazuela.
- CHIRIPAZO** m. Acertar en algo por casualidad. Ganó por un **chiripazo**.
- CHIRIPÓN** m. Chiripazo.
- CHIRO** m. Zool. Ave de playa. || Ganancia ocasional. Me salió **un chiro y lo aproveché**.
- CHIROLA** f. Por **chirona**, cárcel. Lo metieron en la **chirola**.
- CHIRRIÓN** m. Látigo.
- CHISGUETEAR** intr. (De **chisguete**). Salpicar || dejar caer gotas un líquido desde un recipiente.
- CHISTERÍA** f. Broma || chanza. “No diga usted eso ni de **chistería**”.
- CHITRA** f. zool. Pequeño insecto de picadas molestas que abunda en las playas y lugares húmedos.
- CHIVA** f. Vehículo de transporte colectivo provisto de asientos laterales.
- CHIVATO** m. Fantasma que la superstición popular presenta en forma de chivo con ojos que despiden llamas.
- CHIVERO** m. Conductor de los autobuses llamados popularmente **chivas**.
- CHOCAO** m. Manjar hecho de plátano o guineo maduro que se cocina con jengibre y se le agrega, para comerlo, leche de coco.
- CHOCANTE** adj. Desagradable, molesto.
- CHOCANTERÍA** f. Algo desagradable y fastidioso. No vengas con **chocanterías**.
- CHOCLO** m. Hueco que abren los muchachos junto a una pared para el juego de bolitas de cristal o de pepitas de marañón, practicado

desde cierta distancia.

CHOCOES m. pl. Tribus de indios panameños que habitan en la Provincia del Darién.

CHOCOLATADA f. Fiesta de tarde o de noche en que se sirve chocolate a los invitados.

CHOGORRO m. zool. Cierta especie de pez de agua dulce.

CHOLA f. Apelativo familiar dado a una muchacha de cabello lacio.

CHOLO, LA adj. Mestizo de indio, o indio sin mezcla que habita en el campo originariamente.

CHOMBO, BA Negro de origen antillano.

CHONTA f.bot. Especie de palmera delgada, de madera muy dura, flexible y resistente, empleada por los indios para preparar el arco de su flechas.

CHORRETEAR intr. Chorrear.

CHUCEAR intr. (De **chuzo**) Herir con un chuzo. || pop. **chuciar**.

|| r. Me **chució** en el pie.

CHUCHA f. (voz quichua). Vulgarismo por vagina u órgano sexual de la mujer.

CHUECO, CA adj. Incompleto|| inservible. || **Chueco** m. afeminado.

CHUÍO m. zool. Pájaro de plumaje oscuro cuyo nombre, onomatopéyico, se debe a su canto.

CHULEAR tr. Hacer burla. Me está chuleando.

CHUMICAL m. Lugar con muchas plantas de chumico.

CHUMICO m. bot. Arbusto de mediana estatura, de tronco y ramas, retorcidos, de hojas gruesas y muy ásperas, con apariencia de lija, utilizadas para fregar.

CHUNCHO m. Aplícase a un automóvil viejo y destartado.

CHUPADERA f. Hábito de tomar bebidas alcohólicas. || pop. Vive en una continua **chupadera** || Fiesta donde abunda el alcohol.

CHUPAR tr. e intr. Tomar licor en abundancia. Ha estado **chupando** todo el día. Vive **chupando** aguardiente.

CHUPATA f. Chupadera.

CHUPATERO, RA adj. Muy dado a emborracharse.

CHUPE m. Guisado de carne, mariscos, huevos y otros ingredientes.

CHUPETE loc. Está de **chupete**, es decir, excelente.

- CHUPÓN** m. Resto de la naranja, después de extraído el jugo || pieza elástica, en forma de pezón para entretener al recién nacido || pieza elástica que se adiciona al biberón.
- CHURRUSCO** adj. Aplícase al pelo muy ensortijado, propio del negro.
- CHURUCO** m. Recipiente hecho con tiras de bejuco entrelazadas, adaptable al hocico del caballo, donde se le pone el maíz.
- CHUZO** m. Objeto con una punta aguda y punzante.
- CHUZAZO** m. Herida causada con el **chuzo**.

D

- DAMA DE NOCHE** f. bot. Planta parásita de la familia de las orquídeas, de hojas carnosas y flores blancas que exhalan, por la noche un perfume suave y agradable.
- DAMAJUANA** f. Vasija grande de cristal, de vientre muy abultado y cuello estrecho, utilizada para guardar vinos u otros líquidos.
- DAÑO** m. Maleficio || hechizo.
- DEBUT** (Del fr. **debut**) m. Estreno.
- DEBUTANTE** f. Aplicase a las jóvenes quinceañeras que se estrenan en la vida social.
- DEBUTAR** (Del francés **debut**) intr. Iniciar sus funciones en determinada ciudad una compañía teatral.
- DENTRAR** intr. pop. Por **entrar**.
- DERRIBA** f. Operación de labranza campesina que consiste en derribar los árboles de un campo destinado al cultivo.
- DESAPARTAR** tr. Separar.
- DESBARRANCARSE** r. Rodar barranco abajo || despeñarse.
- DESBOQUINARSE** r. Romperse el mango del hacha al borde de la parte metálica || romperse la boca de un objeto (botella, jarro) o de una persona.
- DESCACHAR** tr. Cortar el extremo de los cuernos (cachos) del ganado vacuno.
- DESCACHALANDRADO, DA** adj. Descuidado en el vestir y en el aseo de la propia persona. || pop. **eschalandrao**. Sinónimo de descalandrajado (descalandrajar).
- DESCAPULLAR** tr. Quitar la cubierta o el capullo al fruto del maíz.

- DESCOMPLETAR** tr. Quitar algo a un todo.
- DESCONCHAVARSE** r. Salirse un órgano de su lugar propio (hueso, pie, brazo) || deshacer un vínculo concertado antes || pop. Esos andan ya **desconchavaos**.
- DESCONCHINFLADO, DA** adj. Descalandrajado || descachalandrado || maltrecho.
- DESCUAJARINGADO, DA** adj. Descalandrajado || maltrecho || deshecho.
- DESCUERDAR** tr. Hablar malignamente de otra persona.
- DESCULARSE** r. Caer de espaldas, golpeándose las posaderas.
- DESCUMBRAR** tr. Cortar las ramas demasiado próximas de las partes altas de los árboles, para que penetre el sol.
- DESECHO** m. Trillo || sendero estrecho y casi abandonado.
- DESENTECHAR** tr. Quitar las tejas del techo || destechar.
- DESOREJADO, DA** adj. Aplícase al que tiene mal oído para la música y desafina con frecuencia al cantar.
- DEPELUCAR** tr. Despeluzar.
- DESPLATADO, DA** adj. Escaso de plata || de dinero.
- DEVELACIÓN** f. Inauguración de una estatua, retrato o monumento, descorriendo el velo que los cubre.
- DEVELAR** tr. Descorrer el velo que cubre una estatua, retrato, monumento u obra de arte, en el acto inaugural.
- DIABLICO** m. Disfrazado de diablo. Se presenta en grupos, con variantes de traje, danza y acompañamiento musical, en la festividad del Corpus.
- DIABLO FUERTE** m. Nombre aplicado a una tela aspera y resistente usada para hacer pantalones de trabajo.
- DILIGENCIA** f. Encargo || gestión personal || hacer una diligencia.
- DORACES** m. pl. Indios de la Provincia de Chiriquí.
- DORMIDEBAS** f. Adormidera.
- DORMILONAS** f. pl. Especie de aretes de pollera en forma de arco con laminitas de oro pendientes.
- DURO** m. Aplícase a una serie de cubitos congelados que antes de someterlos a refrigeración se preparan con jugo de frutas, agua, leche, azúcar, etc.

E

- ECHADO, DA** adj. En la locución popular **echao palante**, es decir, **echado para adelante**, aplicada a la persona audaz, arrojada, entrometida.
- EGRESAR** intr. Salir, al terminar estudios, de un plantel de enseñanza.
- EGRESO** m. Salida, al término de los estudios, de un plantel de enseñanza.
- EMBARRA** f. En lugares provincianos o del campo, trabajo que consiste en hacer con barro especialmente preparado las paredes de una casa.
- EMBARRAR** tr. Aplícase a la operación de hacer paredes de barro.
- EMBAZADO, DA** adj. Dícese del animal en estado de preñez.
- EMBELLACARSE** r. Enfurecerse.
- EMBOLLAR** tr. Envolver || hacer rollos || enredar. Esa **embolilla** a cualquiera.
- EMBOLATAR** tr. Andar de fiesta o jolgorio. Anda **embolatado** desde anoche.
- EMPATURRARSE** r. Indigestarse.
- EMPAQUE** in. Toalla sanitaria para el período menstrual || lámina delgada que se coloca entre dos piezas metálicas.
- EMPARRANDARSE** r. Irse de parranda.
- EMPECHAR** intr. En las jóvenes, acción de brotar o surgir los pechos.
- EMPELUCHAR** intr. Mejorar || restablecerse tras una enfermedad.
- EMPLEADA** f. Sirvienta.
- EMPOLLERADA** f. Mujer vestida con la pollera o traje típico panameño.
- EMPOLLERARSE** r. Ponerse la mujer la pollera.
- EMPORRAR** tr. Molestar a otra persona.
- ENANTES** adv. Con las modalidades **endenantes** (campesina) y **enantito** (familiar).
- ENCAMPANAR** tr. Elevar, hacer subir. **Encampanar** cometas || **Embriagarse**. Anda un poco encampanado.
- ENCARAJINARSE** r. Montar en cólera.
- ENCARGUE** m. pop. Encargo.
- ENCARNADO, DA** adj. Dícese de una uña del pie cuando se hunde en la carne y produce dolor.

- ENCOMIENDA** f. Paquete postal.
- ENCONTRÓN** m. Cruce violento de palabras y hasta de golpes.
- ENCUCURUCHARSE** r. (De **en** y **cucurucho**). Escondarse || recluirse en un sitio reducido, alto y apartado.
- ENCUERARSE** r. Desnudarse, quedarse en cueros.
- ENCUERNADO, DA** adj. Aplícase al animal al que ya le han salido los cuernos.
- ENCUTARRADO, DA** adj. Aplícase al pie que lleva **cutarra**.
- ENCUTARRARSE** r. Ponerse las cutarras || envalentonarse.
- ENCHARCADA** f. Mojarse completamente encontrándose vestido || sufrir un gran revés. || Se dio una gran **encharcada** en el negocio.
- ENCHARCARSE** r. Mojarse del todo, con agua fangosa o no || caer inadvertidamente en una actividad llena de riesgos. Se **encharcó** en la compra de unas tierras muy malas.
- ENCHIQUERAR** ir. Encerrar el ganado en un chiquero.
- ENCHOCLAR** (De **en** y **choclo**). tr. pop. Guardar || encerrar. Le enchoclaron en la cárcel. r. encerrarse || incomunicarse. Vive **enchocado** en la casa.
- ENCHURUCARSE** r. (De **en** y **churuco**). Encerrarse || no salir de casa.
- ENFERMOSO, SA** adj. Propenso a la enfermedad. || Uso campesino: el muchacho esta algo **enfermoso**.
- ENFIESTARSE** r. Estar o andar de fiesta.
- ENGANCHE** m. Ocupación || empleo. Consiguió **enganche** en un ministerio.
- ENGAÑADORA** f. Enagua que al almidonarse y aplancharse ofrece un gran vuelo o repliegue.
- ENGOMADO, DA** adj. Que sufre los efectos de la **goma** o malestar procedente de una borrachera.
- ENGREÍR** tr. Mimar demasiado al niño, con lo cual se torna díscolo y malcriado. Ese niño está muy **engreído**.
- ENGRILLADO, DA** adj. Aplícase a la persona agobiada por deudas y compromisos.
- ENGUACAR** tr. Guardar las frutas verdes en un lugar cubierto para que maduren.

- ENGUARAPARSE** r. Emborracharse.
- ENJARMA** f. Aparejo de cuero o de madera que se coloca sobre el lomo del caballo u otro animal para transportar la carga.
- ENLATAR** (De **en** y **lata**) tr. En lenguaje campesino, amarrar sobre las vigas del techo o los parales de las paredes una serie de cañas paralelas (latas).
- ENMUJERADO** adj. pop. **enmujerao** || enamorado.
- ENREDALAPITA** adj. Persona enredadora || embrolladora.
- ENREDAR LA PITA** Frase verbal equivalente a embrollar || enredar cosas.
- ENSUEÑO** m. bot. Enredadera de hojitas muy numerosas y ornamentales, muy empleadas para adornar los ramos de flores y coronas.
- ENTECHAR** tr. Poner el techo a una casa || techar.
- ENTEJAR** tr. Cubrir de tejas la superficie destinada al techo de una casa.
- ENTOAVÍA** adv. pop. (De **en** y **todavía**). **Entoavía** no puede ir.
- ENTRAR** En locuciones como **Le entré** a puño limpio. **Éntrale** a la comida.
- ENTRENADOR, RA** adj. Experto que prepara o adiestra a una persona o a un grupo deportivo.
- ENTRENAMIENTO** (De, inglés **training**). Preparación. || adiestramiento.
- ENTRENAR** (Del inglés **to train**) tr. Adiestrar || ejercitar a una persona o a un grupo.
- ENTRÓN, NA** adj. Aplícase a un sujeto avisado, que se abre paso fácilmente.
- ENVELOPE** (Del francés **envelope**) m. Cubierta de una carta o sobre.
- ENYUCADO** m. fam. **Enyucao**. Manjar preparado con yuca, leche, anís, clavos de olor.
- ESCACHALANDRADO, DA** adj. Desgarbado || descuidado en el vestir.
- ESCARAPELA** f. Aspaviento || mueca.
- ESCOBILLA** f. bot. Planta herbácea que crece con mucha facilidad y abundancia en los terrenos llanos.
- ESCOBILLAR** intr. Ejecutar el **escobilleo**, paso especial de nuestros bailes típicos.
- ESCOFIETA** f. Encontrarse en condiciones muy desmejoradas y lamentables. La enfermedad la ha convertido en una **escofieta**. Aplícase también a los objetos maltrechos e inservibles.

- ESCUADRA** f. Revólver que tiene forma parecida a una escuadra geométrica y que lleva un depósito de balas que pueden ser disparadas automáticamente.
- ESFONDAR** tr. pop. Desfondar.
- ESMIGAJARSE** r. pop. Desmigajarse.
- ESMOCHAR** tr. vulg. Desmochar.
- ESNUCAR** intr. vulg. Desnucar.
- ESPANTAGENTE** m. Persona repulsiva por su aspecto físico.
- ESPANTO** m. En lenguaje campesino, **fantasma**.
- ESPARRAMAR** tr. vulg. Desparramar.
- ESPATILLARSE** r. pop. Despatarrarse || abrirse de piernas.
- ESPAVÉ** m. bot. Árbol de gran altura, muy recto y con ramas sólo en la parte alta del tallo, cuya madera, de poco peso, se utiliza entre otras cosas para hacer botes.
- ESPELUCARSE** r. Despelucarse || desordenarse el pelo || animarse || cobrar ánimos. **Espelúcate**, muchacho, no seas tonto.
- ESPELLEJAR** tr. vulg. Despellejar. || hablar mal de otro.
- ESPERDIGAR** tr. pop. Desperdigar.
- ESPERNANCARSE** r. Despernancarse || esparrancarse o abrirse de piernas.
- ESPINO** m. bot. Árbol de varios metros de altura con apéndices en el tronco parecidos a espinas. La corteza se emplea en tintorerías.
- ESPORRONDINGARSE** r. pop. Deshacerse || desmoronarse.
- ESPORTIVO, VA** adj. (Del inglés **sport**). Obsequioso.
- ESPRÍN** m. (Del inglés **spring**). || Muelle || resorte || armazón metálica, provista de muelles o resortes, sobre la cual descansa el colchón en las camas.
- ESQUINERA** f. Mesa o mueble triangular que se coloca en una esquina || rinconera.
- ESTAMPIDA** f. Salida súbita y carrera impetuosa del ganado, presa del pánico, desde el lugar donde estaba reunido.
- ESTAMPILLA** f. Sello de correos.
- ESTAQUEAR** tr. pop. Fijar en la tierra, a cierta distancia entre sí, estacas o postes para cercar un terreno.
- ESTERILLA** f. Cobertor de paja trenzada que se pone bajo la mon-

tura, para proteger el lomo y el espinazo del animal.

ESTRELLÓN m. Choque || encontronazo.

ESTRIPAR tr. Destripar || apretar con fuerza.

EXPLOTAR tr. Estallar. **Explotó** una bomba.

EXTRAÑAR tr. Echar de menos a una persona o cosa.

F

FACULTO, TA adj. Uso campesino, || capaz, || hábil. Un curandero muy **faculto**.

FAJINA f. Trabajo de un día de duración que realiza un jornalero para pagar su contribución anual al fisco.

FAJÓN m. Cinturón (para uso femenino).

FALTO adj. m. pop. **farto**. || atolondrado || de poco seso.

FAMILIAR m. Muñeco negro al que la superstición popular atribuye cierto poder en beneficio de su poseedor.

FANTOCHE adj. Presumido || fachendoso.

FARAGUA f. Nombre de cierta hierba que sirve de pasto para el ganado.

FARMACEUTA m. Farmacéutico.

FARRA f. Juerga || parranda.

FATERNA f. En la locución **dar faterna**, equivalente a proporcionar molestia o enfado por mal comportamiento. Aplícase a los niños.

FIAMBRE m. Comida fría que suele llevarse consigo al trabajo o a un viaje corto.

FICHA f. En la locución **es una ficha**, aplicable a una persona de malos antecedentes.

FIGURÍN in. Publicación donde aparecen diseños de modas.

FILOSO, SA adj. Afilado || cortante.

FILUSTRIA f. Cortesía excesiva y enfandosa.

FINANZA f. Hacienda pública cuestiones o asuntos de **finanzas**, es decir, **bancarios**, de bolsa, de negocios.

FINQUERO m. Propietario de una o varias fincas (haciendas).

FIRIFIRI adj. Delgaducho || enclenque.

- FLACUCHENTO, TA** adj. De pocas carnes || delgadocho.
- FLAQUENCIA** f. fam. Excesiva delgadez.
- FLORÓN** m. Juego infantil.
- FOCO** m. Bombilla eléctrica.
- FOGAJE** m. Calor.
- FOGATA** f. Recreación nocturna a orillas de un río o en la playa, que se alumbra con haces de leña o con la quema de árboles de navidad.
- FOLLISCA** f. Gresca || alboroto.
- FONDEADO, DA** adj. Persona que tiene fondos o recursos || acaudalado.
- FORMALETA** f. Molde de diversas formas y tamaños dentro del cual se vacía la mezcla de cemento.
- FOTINGO** m. Automóvil ya viejo y destartado.
- FRANELA** f. Nombre dado a la camiseta masculina cuando está hecha de la tela así llamada.
- FREGADERA** f. Insistencia en molestar o fastidiar.
- FREGADO, DA** adj. Dícese de la persona de carácter un tanto arisco y díscolo.
- FREGAR** tr. Molestar || importunar. || loc. **Fregar la paciencia.** || **Fregarse** r. sufrir un revés. **Me fregué** en el negocio.
- FREGÓN, NA** adj. Aplícase al individuo fastidioso || molesto.
- FRESCO** m. Refresco.
- FRIEGA** f. Molestia. Es una **friega** tener que ir con ese tipo.
- FRÍJOL** m. Aplícasele, según las variedades, distintos calificativos: **fríjoles chiricamos, colorados de bejuco, de palo**, etc.
- FRIJOLAR** m. Plantación de fríjoles,
- FRIJOLILLO** m. bot. Planta de tallo herbáceo, de hojas compuestas y flores amarillas. Uso medicinal casero de las hojas.
- FUETE** m. Látigo.
- FUETAZO** m. Latigazo.
- FULMINE** adj. Aplícase a la persona cuya presencia, aparentemente, acarrea algún contratiempo.
- FULO, LA** adj. Dícese de la persona que tiene el pelo rubio.
- FURRASCA** f. Borrasca || cólera, furia. || fam. Ya le pasó la **furrasca**.
- FUSILICO** m. adj. Se dice de la persona inquieta y agitada. De tanto moverse, parece un **fusilico**.

FUTUTEAR tr. Acción de tostar el arroz recién cosechado, antes de descascararlo. Cuando ya se le descascara, se le nombra **arroz fututeado**.

G

GABELA f. Ventaja concedida a otra persona. Te doy cien pesos de **gabela**.

GAGO, GA adj. Tartamudo.

GAGUEAR intr. Tartamudear || tartajear.

GAGUERA f. Tartamudez || tartajeo.

GALÁN DE NOCHE m. bot. Planta de la familia de los cactus, de flores blancas y fragantes que abren de noche.

GALERA f. Sitio espacioso, cubierto con techo, destinado a guardar maderas u otros materiales.

GALLARDETE m. Cinta del color distintivo de la pollera que la mujer ataviada con este traje lleva en la cintura, una delante y otra atrás.

GALLETA f. fam. Nudo hecho en una prenda de vestir perteneciente a una persona, en son de broma, por parte de otra.

GALLETAZO m. Trompada.

GALLINA f. Calificación despectiva aplicada a un hombre cobarde. Es un **gallina**.

GALLINO m. Aire de mejorana cuya letra y acompañamiento tienen una tonalidad sentimental y a veces elegíaca.

GALLINACERA f. Bandada de **gallinazos** que rondan en pos de un animal muerto || reunión de muchos gallinazos.

GALLINAZO m. Ave de color negro de unos treinta centímetros de alto que se alimenta de animales muertos y anda en bandadas muy numerosas en busca de carroña.

GALLO adj. m. Se dice del hombre astuto y acostumbrado a sacar partido de cualquier gestión suya. Es un **gallo** en la baraja.

GALLOTA f. En la locución **día de la gallota**, aplicada al que remata la celebración de las fiestas patronales.

GALLOTE m. pop. Gallinazo.

GALLOTERA f. Gallinacera. || fig. Grupo numeroso de personas poco escrupulosas interesadas en explotar una situación que puede beneficiarles.

- GALLUZA** f. Mechón de cabello que algunas damas, al peinarse, dejan caer sobre la frente.
- GAMONAL** m. Cacique || jefe político regional.
- GANHAZO** m. Gestión directa o indirecta de una persona para obtener de otra un favor, una concesión, un préstamo, etc.
- GANCHO** m. Horquilla para sujetar el pelo || persona a quien se utiliza para sondear a otra y obtener de ella, de ser posible, algo que interesa a una tercera.
- GARNATADA** f. Golpe que un sujeto da a otro en la cara con la palma de la mano.
- GARULILLA** f. Grupo de muchachos que acostumbran realizar juntos actividades poco recomendables.
- GARRAPATERO** m. zool. Ave que se alimenta de garrapatas. Vid. **talingo**.
- GARRAPATOSO,SA** adj. Aplicable al animal lleno de garrapatas.
- GARROTERA** f. Paliza propinada con un garrote. Alusión a una pelea en la que menudearon los garrotazos.
- GARROTILLAZO** m. Latigazo proporcionado con el garrotillo.
- GARROTILLO** m. Instrumento para azotar a las caballerías y ocasionalmente a los muchachos u otra persona, que consta de un mango cilíndrico de madera resistente, provisto de un ojete a través del cual se hace pasar una tira de cuero curtido o sin curtir.
- GATO** m. zool. En lenguaje campesino, el **tigre** || soporte empleado para levantar un vehículo de motor cuando hay que cambiar una llanta.
- GAVILLA** f. Pandilla || garulilla.
- GENTE BIEN** Calificativo aplicado a personas de buena posición social.
- GODO, DA** adj. Conservador || tradicionalista.
- GOLLERÍAS** f. Manjar preparado con tajadas de plátanos verdes, fritas primero y cocidas luego en miel.
- GOMA** f. Malestar producido al día siguiente de una borrachera y como consecuencia de ella. **Cortar la goma**. Locución equivalente a tomar un medicamento o un trago de licor para alejar el malestar de la goma.
- GORRA** En la locución **vivir de gorra**, es decir, arrimado a otro, sin trabajar.
- GOTERO** in. Cuentagotas.

- GRAJO** m. Olor desagradable que se desprende del sobaco, por desaseo, especialmente en los negros.
- GRANADILLA** f. bot, Planta trepadora, con fruto de igual nombre, parecido al melón. **Parcha granadilla** (Dic. Acad. Esp.).
- GRILLA** f. Molestia || desazón.
- GRINGO, GA** adj. Nombre asignado a los norteamericanos.
- GROSELLA** f. bot. Arbusto con fruto del mismo nombre, de sabor ácido.
- GUABA** f. Fruto del árbol llamado **guabo**.
- GUABO** f. bot. Árbol corpulento, frondoso, que crece a las orillas de los ríos y produce unas cápsulas alargadas dentro de las cuales están las semillas cubiertas por una pulpa blanca de sabor muy agradable.
- GUACA** f. (voz quichua). Sepultura indígena donde suelen encontrarse objetos de alfarería y joyas de oro muy codiciadas. || hueco donde se depositan frutas verdes para que maduren.
- GUÁCIMO** m. bot. Árbol de regular tamaño, de flores pequeñas amarillas, cuyo tronco produce una corteza fibrosa utilizada para hacer sogas y una madera rosácea usada en construcciones campesinas.
- GUACUCO** m. pop. Hombre de raza negra.
- GUÁCHARA** f. Instrumento musical parecido al **güiro**.
- GUACHIMÁN** m. (Del inglés **watch man**). Vigilante || guardián.
- GUACHO** m. Plato panameño de arroz cocido con carne y algunas verduras, con la apariencia de una sopa espesa. || fig. Algo confuso y revuelto.
- GUAIMA** f. Fantasma || aparecido.
- GUANDO** m. Artefacto que consta de una viga llevada en hombros por dos hombres, con una hamaca colgante donde se transporta un enfermo. Uso campesino.
- GUANDÚ** m. bot. Frijol de palo. Arbusto que produce el **guandú** o fríjol de palo, contenido en vainas vellosas, muy apetecido en la cocina panameña.
- GUARACHA** f. Baile de salón, en parejas, muy gustado entre la gente joven.
- GUARACHO** m. zool. Ave de plumaje blanco y negro, pico cortante y patas parecidas a las de la gallina.
- GUARAGUAO** m. Guaracho.
- GUARAPAZO** m. pop. Trago de licor. Tomarse un **guarapazo**.
- GUARAPO** m. Pop. Jugo de la caña de azúcar. Fermentado, sirve de bebida

alcohólica entre los campesinos.

GUARDAFANGO m. Parte de la carrocería del automóvil que cubre y protege las ruedas.

GUARO m. fam. Nombre dado, en general, a las bebidas alcohólicas.

GUARUMO m. bot. Arbusto de tallo nudoso, recto y hueco, de poco peso, utilizado en construcciones rurales.

GUAYABA f. Guayabera.

GUAYABERA f. Camisa con mangas largas o cortas, de cuello holgado y de corte horizontal, recto en la parte baja, que suele llevarse por encima del pantalón.

GUATE m. Fruta muy ácida en forma de calabaza pequeña.

GUAYUCO m. Cubre sexo hecho de una calabaza, usado por los indios chocoes.

GÜERO, RA adj. Vulgarismo de huevo.

GÜEVADA f. vulg. Huevada. tontería || cosa de poca importancia.

GÜEVETA m. vulg. Es un **güeveta**. || tonto || apocado.

GÜEVÓN m. vulg. Aumentativo: tonto en exceso,

GÜICHICHE M. zool. Especie de pato silvestre que habita en las charcas y ciénagas. El nombre es onomatopéyico, derivado del graznido que produce.

GUINEO m. Nombre dado a la planta y al fruto del mismo nombre, de la familia de las musáceas. El **guineo** (de distintas variedades: **guineo manzano, patriota, primitivo**) es distinto del **plátano**, de mayor tamaño y empleado en a cocina este último. El **guineo**, una vez maduro, se come, igual que otras frutas sin cocinarlo.

GÜIRO m. Instrumento musical de acompañamiento construido con una calabaza, de las llamadas tula, a la cual, una vez extraída la pulpa, se le hace una serie paralela de estrías para rozarlas con una tablilla.

GUISADO m. Plato a modo de sopa espesa, a base de arroz y otro ingrediente que le da el nombre: **guisado de zapallo, de plátano, de ciruela**.

GUIRINDAJO m. Trapeo ya raído que cuelga || colgajo.

GURGUCEAR intr. Revolver o desordenar las cosas que están guardadas en un mueble, buscando algo.

GURRUMINA f. Col. persona desagradable y enfadosa.

GUSARAPO m. zool. Gusanillo que crece en el agua estancada o contenida en una vasija.

GUSTADOR m. Hueso empleado en las viviendas campesinas para dar gusto o sabor a la sopas. Otro nombre: **sustanciador**.

H

HABLADERA f. Acción y efecto de hablar de manera continua o intrascendente.

HALAR tr. Tirar hacia sí de algo, tomándolo con la mano. pop. **jalar**.

HAMAQUEAR tr. pop. **Jamaquear**. Dar fuertes tirones a una persona, en actitud por lo general agresiva.

HARINO m. bot. Árbol de gran tamaño, muy frondoso, de hojas compuestas por hojuelas numerosas parecidas a las de los helechos.

HARTÓN, NA adj. Individuo que come con exceso.

HERVETONA adj. Dícese de la chicha de maíz cuando comienza a fermentar.

HICO m. Nombre aplicado al asa de las bolsas llamadas **chácaras** || grupo de hilos insertos en cada ojal de las hamacas, que se reúnen o juntan en el extremo opuesto, para colgarlas.

HIDRANTE m. Tubo de unos treinta centímetros de alto que, provisto de válvulas de escape para el agua, se instala en las calles, para uso de los bomberos en caso de incendio.

HORCÓN m. Madero vertical con un extremo enterrado que soporta en las construcciones rurales las vigas del techo.

HORQUETA f. Trozo desprendido de una rama que consta de una parte recta que se bifurca por un extremo en otras dos, en forma de ángulo.

HOSTIA interj. Indica enojo y negación de algo || alusión a la carencia total de algo. No tengo ni **hostia** (dinero). No sé una **hostia** (habla estudiantil).

HUERTA f. Finca sembrada de árboles frutales, a orillas de un río.

HUESEAR intr. Acción de holgazanear.

HUESITO m. bot. Arbusto de madera blanca, recta y muy resistente.

HUESO m. fam. Ocupación. Conseguí un **hueso** en el gobierno. || loc. A otro perro con ese **hueso**. A otro con ese embuste o engaño.

HUICHICHE m. zool. Ver **güichiche**.

I

IDO, IDA adj. Atontado || poco cuerdo.

IGNORANTÓN, NA adj. Aplícase al individuo de escasa instrucción.

IGNORAR tr. No tomar en cuenta la presencia de una persona a quien se menosprecia.

IMPASIBLE adj. Imperturbable, indiferente. Se quedó **impasible**, como si nada hubiera pasado.

IMPERMEABLE m. Capote.

IMPLEMENTO m. (Del inglés **implement**). Utensilio || herramienta.

IMPOSTERGABLE adj. Inaplazable.

INASISTENCIA f. Ausencia.

INASISTENTE adj. Ausente de un acto o reunión para el cual estaba citado.

INCONFORME adj. Disconforme.

INCONFORMIDAD f. Disconformidad.

INEPCIA f. Ineptitud || incapacidad.

INFLUENCIAR tr. (Del francés **influencier**). Influir.

INFLUENCIADO, DA adj. Influido, da.

ÍNGRIMO, MA adj. portug. Solitario || desamparado.

INSULTADA f. Agravio u ofensa de palabra.

INTERIOR m. Término empleado para designar las partes del país alejadas de la capital y de la ciudad de Colón.

INTERIORANO, NO adj. Procedente de provincias.

INMUNDICIE f. Inmundicia.

J

JABA f. Cesta de diversas formas y tamaños fabricada con cintas entrecruzadas de bejuco.

- JABONADA** f. Fig. Agresión verbal || reprimenda. Le dio una buena **jabonada**.
- JAIBA** f. zool. Cangrejo de río.
- JALAR** tr. pop. Halar.
- JALÓN** m. Tirón.
- JAMAQUEADA** f. (De **jamaquear**, forma popular de **hamaquear**). Violencia ejercida sobre una persona, sacudiéndola fuertemente.
- JARDÍN** m. Lugar de esparcimiento donde se baila y se venden licores y comidas.
- JEFATURAR** r. Hacer de jefe político. **Jefaturar** un partido.
- JERGA** f. Plato nativo muy apetitoso, preparado con frijoles, carnes y verduras
- JERINGA** fig. Aplícase a situaciones o hechos incómodos. || desagradables. Eso es una **jeringa**.
- JIERRA** f. Forma popular de **Hierra**, amer. por **Herradero**.
- JILACHA** f. pop. Por alusión a **hilacha**, la novia o enamorada. “Yo tengo **jilacha** nueva” (copla cantada).
- JIPATO, TA** adj. Uso Popular. De tez descolorida o anémica.
- JIPIADA** f. pop. (De **jipo**, forma Pop. de **hipo**). Decir algo con voz entrecortada y vacilante.
- JIPÍO** m. pop. Grito entrecortado.
- JIPIJAPA** in. Sombrero de fibra fina, blanca, llamado también **sombrero Panamá**.
- JODER** tr. Mortificar || molestar. vulg. No me **jodas** tanto.
- JODIDO, DA** adj. Que sufre penuria u otro malestar. Está bien **jodido**. pop. **jodío**. || Dícese de un individuo difícil de tratar. Es un hombre **jodido**.
- JONDEAR** tr. pop. (De **hondear**). Arrojar una cosa.
- JOPO** m. Vulgarismo por ano.
- JORÓN** m. Desván o piso alto de las viviendas rurales llamadas ranchos, destinado a dormir o almacenar granos.
- JORRO, RRA** adj. Hastiado || fastidiado. Ya me tienes **jorro** con tus necesidades. Dícese de la hembra animal, cuando es estéril. Es una yegua **jorra**.
- JOSCO, CA** adj. pop. por hosco.

JUERGA f. Parranda bulliciosa y con mucho consumo de licor.

JUMA f. Borrachera.

JUMADO, DA adj. Embriagado || borracho. pop. jumao.

JUNTA f. Reunión de trabajadores campesinos para realizar un trabajo, en plan de ayuda mutua.

JUNTARSE r. pop. Decidirse hombre y mujer a vivir juntos. pop. **ajuntarse**. La María se **ajuntó** con Evaristo.

L

LAGAÑA f. Legaña.

LAJA f. Superficie rocosa más o menos extensa que bordea las aguas o aflora sobre las mismas en los ríos de montaña.

LAMBER (De **lamer**). fam. Mostrar gran interés en obtener algo. Ella está que se **lame** (vulg. **lambe**) por ir al paseo (impresión gustativa de agrado).

LAMBISCÓN, NA adj. despect. Adulador || servil.

LAMBÓN, NA adj. despect. Adulador.

LAMPARAZO m. Copa o trago de licor. Tómese un **lamparazo**.

LAMPAZO m. Manojos de cuerdas esponjosas que adherido a una vara de madera sirve, humedeciéndolo, para limpiar los pisos. Otro nombre: **trapeador**.

LANA f. En la loc. **tener lana**, es decir, tener dinero.

LANZA f. En la loc. **es una lanza**, vale decir, es muy astuto o muy hábil.

LARGAR tr. Despedir violentamente a alguien. **Lárgate** de aquí.

LATA f. Tira de madera ahuecada (caña brava, cañaza) que en las construcciones campesinas se utiliza, en series paralelas, como armazón de las paredes. En la expresión **estar en las latas** equivale a encontrarse sin un céntimo.

LAVADA f. Insulto. Le dieron una buena **lavada**.

LAVADORA f. Artefacto con paletas interiores movidas eléctricamente, que se utiliza para lavar ropa.

LAVAZA f. Agua espumosa obtenida al lavar la ropa u otros enseres.

- LECHE** f. En la loc. **tener leche**, equivalente a **tener suerte**.
- LECHUDO, DA** adj. Aplícase familiarmente a la persona de buena suerte.
- LECHUZA** f. fam. Carroza mortuoria.
- LEGA** f. Hembra de algunos pájaros cantores como el **bimbín**.
- LEGAJAR** tr. Ordenar en legajos.
- LENGÜISUCIO, CIA** adj. Aplícase a individuos de habla descomedida e indecente.
- LENGÜÓN, NA** adj. Que habla demasiado, cuando debe callar ciertas cosas.
- LEONTINA** f. Cadenilla de oro o de plata que los varones usan para llevar el reloj de bolsillo o llaves.
- LEVA** f. fam. Americana o chaqueta masculina que hace juego con el pantalón.
- LEVANTE** m. fam. Conquista femenina. Hizo un **levante** anoche.
- LIBRERA** f. Estante para guardar libros.
- LICUADORA** f. Artefacto eléctrico que sirve para combinar líquidos o sustancias blandas, batiéndolas a gran velocidad.
- LIDIAR** tr. Atender un enfermo || tratar de modo continuo a los niños o a otras personas.
- LIENDRA** f. Liendre.
- LIGERO** adv. De prisa || rápidamente. Anda ligero, que llegamos tarde.
- LIMOSNERO, RA** adj. Que pide limosna || mendigo.
- LIMPIARSE** r. Atribuir a otra persona ciertos hechos o palabras no recomendables. Tuvo el valor de **limpiarse** con otra, siendo ella la responsable.
- LIMPIO, PIA** adj. Dícese de quien carece de todo. Es un **limpio**. || Estar o quedarse sin un céntimo.
- LIPIDIA** f. Pobreza || indigencia. Estoy en la **lipidia**.
- LISO, SA** adj. De poca vergüenza || abusivo.
- LISURA** f. Abuso || atrevimiento.
- LÍVIDO, DA** adj. Pálido, sin color. Se quedó lívido del susto.
- LOCARIO, RIA** adj. Dícese del individuo poco cuerdo || atolondrado.
- LONCHE** m. (del inglés **lunch**). Comida del mediodía.
- LONGORÓN** m. zool. Molusco comestible protegido, como las ostras, por dos valvas.

LOQUEAR intr. Portarse en forma alocada || sin cordura.

LORO, RA adj. Dícese de la persona que habla inconscientemente, como los loros.

LOTE m. Porción de terreno que se vende a una persona, para edificar.

LUCIDA f. Lucimiento. Se dio una gran lucida ante el público.

LUCIRSE r. Sobresalir || salir airoso. Se lució en el espectáculo.

LL

LLANERO m. zool. Ave que habita en los llanos, de cola blanca y una mancha negra en el pecho, que se alimenta de insectos y es muy tímida.

LLANTA f. pop. Rosca pequeña de una masa arenosa y dulce, frita en aceite, que suele comerse en el desayuno.

LLENURA f. Sensación de pesadez en el estómago por haber comido en exceso.

LLORONA f. Especie de fantasma en forma de mujer llamado también **tulvieja**.

M

MACACO, CA adj. fam. Nombre dado a los chinos. Chino **macaco**.

MACALLOSO, SA adj. Estropeado || gastado || casi inservible.

MACANO m. bot. Árbol de mediano tamaño, de madera dura y resistente, de hojas compuestas, de flores amarillas pequeñas muy abundantes y vistosas.

MACANUDO, DA adj. pop. Excelente || magnífico.

MACARELA f. Celda muy incómoda y estrecha en que se recluye a un preso, para atormentarlo. || Por extensión, la cárcel misma.

MACARRONADA f. Comida cuyo plato principal son los macarrones. Te invito a una **macarronada**.

MACUÁ f. pop. Hechizo || embrujo.

MACHACANTE m. fam. Aplícase a la unidad monetaria: balboa, dólar.

MACHETEADA f. Efecto de la acción de machetear.

MACHETEAR tr. Criticar || censurar || luchar por algo con insistencia.

- MACHETERA** f. Pelea en la que intervienen los machetes. || fig. Acción reiterada e insistente.
- MACHETERO, RA** adj. Aplícase a objetos de mucha resistencia en el uso. Es un automóvil **machetero**.
- MACHIGUA** m. Nombre aplicado a los indios de la Comarca de San Blas. **Machigua** || en lengua cuna, equivale a niño.
- MACHÍN** m. En los juegos de niños lugar que sirve de asilo y protege contra la captura.
- MACHUCÓN** m. Golpe ocasionado por un martillo u otro objeto no cortante.
- MAJAGUA** f. Fibra extraída del árbol llamado cortezo, muy resistente, empleada para hacer sogas o cuerdas de menor espesor.
- MALACRIANZA** f. Grosería || mal comportamiento
- MALAGRADECIDO, DA** adj. Desagradecido.
- MALAGUETO** bot. Árbol pequeño de la familia de las anonáceas, de hojas vellosas y flores agrupadas.
- MALAMAÑA** f. Mala costumbre, capricho o hábito no recomendable.
- MALAMAÑOSO, SA** adj. Que tiene costumbres o hábitos dañosos.
- MALAZO, ZA** adj. Aplícase a cosas de mala calidad, y también a las personas. Ese muchacho es malazo (torpe) en clase.
- MALDITURA** f. Travesura || broma algo pesada.
- MALENTENDIDO** m. Disgusto ocasionado por una falta de comprensión entre dos o más personas.
- MALETERO** m. Compartimiento del automóvil destinado a guardar el equipaje.
- MALGENIADO, DA** adj. De mal genio || irritable || irascible.
- MALIGNO** m. En lenguaje campesino, el **maligno**, para designar al demonio.
- MALTEADA** f. Aplícase a la leche preparada con **malta**.
- MALUCO, CA** adj. camp. Malucho, que no se siente bien. || individuo inclinado al mal, dícese del niño inquieto y propenso a la maldad.
- MALLUGAR** tr. Magullar.
- MALLUGÓN** m. Magulladura || magullamiento.
- MAMADERA** f. Biberón.
- MAMELUCO** m. Especie de mandil o pantalón prolongado hasta el pecho y ajustado con un tirante al cuello. Lo visten los niños especialmente.

- MAMEYAZO** m. (De **mamey**). Golpe contuso dado con un objeto arrojado a distancia.
- MAMITA** dimin. de **mamá**.
- MAMÓN** m. Pezón de goma para entretener a los recién nacidos. Vid. **consuelo** || insecto, ya en camino de extinción, que en las casas campesinas o de pueblo poco aseadas, se alimenta, como los chinches, de sangre humana succionada durante el sueño de la víctima.
- MANCUERNAS** f. pl. Gemelos que se ponen en los puños de las camisas.
- MANDA** f. Oferta dirigida a un santo.
- MANDOLINA** f. Instrumento musical de cuerdas de caja abultada y convexa.
- MANDUCAZO** m. Golpe aplicado con un **manduco** o garrote.
- MANDUCO** m. Trozo de madera corto y grueso empleado por las levantaderas para aporrear la ropa || garrote.
- MANEJAR** tr. Conducir un automóvil u otro vehículo de motor.
- MANGAJO, JA** adj. Descuidado en el vestir y en la propia persona.
- MANGONEAR** intr. Ejercer preponderancia sobre otros en un asunto o negocio.
- MANIAGUADO, DA** adj. Dícese del individuo de poca seguridad y firmeza en sus manos.
- MANICURISTA** f. Manicuro, ra. Persona que corta y pule las uñas.
- MANIGORDO** m. zool. Ocelote. Especie de gato salvaje, de mayor tamaño que el doméstico, y carnívoro.
- MANILARGO, GA** adj. Aplícase al individuo propenso al hurto.
- MANILLA** f. Guante acolchonado que emplean los jugadores de pelota.
- MANJAR BLANCO** m. Dulce de leche y azúcar.
- MANO** m. Tratamiento familiar empleado por el campesino para dirigirse a otro. Es un derivado de **hermano**, dimin. **manito**.
- MANGUERA** f. Tubo de caucho cuyo espesor varía según los usos, que se utiliza para limpiar pisos, regar el césped y las plantas, apagar incendios, etc.
- MANTASUCIA** f. Tela de algodón, blancuzca y resistente.
- MANTEQUILLA** f. Producto graso de la leche, especialmente preparado para ponerlo en el pan.

- MANUTO** m. Campesino avecinado en la ciudad. Llámasele también **buchí**.
- MANZANA** f. Espacio de una hectárea, en el área de la ciudad, en cuyos cuatro lados se construyen casas.
- MAPANA** f. zool. Serpiente muy venenosa llamada también verrugosa.
- MARACA** f. Sonajero. En plural maracas: par de sonajeros fabricados con el fruto del calabazo, extrayéndole la pulpa, muy usados en los bailes como parte de la orquesta.
- MARIHUANA, MARIJUANA, MARIGUANA** f. bot. Canyac o hierba **Cannabis indica**.
- MARIMONDA** f. fam. Borrachera.
- MARIPOSA** f. Hélice.
- MAROMA** f. Volatín o maniobra hecha sobre una cuerda tensa.
- MAROMEAR** intr. Hacer volatines o maromas.
- MAROMERO, RA** adj. Aplícase a quien gusta de hacer maromas.
- MARQUILLA** f. Sello.
- MARRÓN** adj. Color castaño o bermejo.
- MARRUMANCIA** f. Especie de aberración o resabio, así en hombres como en animales.
- MARRUMANCIERO, RA** adj. Que tiene marrumancias.
- MARRUMANCIOSO, SA** adj. Marrumanciero.
- MASACRAR** tr. Acción de matar colectivamente.
- MASACRE** m. Matanza || mortandad de personas ejecutadas en un asalto o combate.
- MASCADA** f. fam. Ganancia eventual. Consiguió en la operación una buena mascada.
- MASCOTA** f. Pequeño animal u otro objeto que se tiene como presagio de buena suerte.
- MATADO, DA** adj. Aplícase a la persona escasa de dinero. Se encuentra muy matada.
- MATASANO** m. Calificación familiar aplicada a los médicos.
- MATINÉ** m. (del francés **matinée**). Función de cine o de teatro a primera hora de la tarde.
- MATOJO** m. Grupo o conjunto de matas.

- MATRACA** f. Aplícase a un vehículo viejo que produce, al andar, toda clase de ruidos.
- MATRERO** adj. m. Aplícase al toro que esquivo el trapo con que se le invita y trata, más bien, de embestir al torero.
- MAYO** m. Enfermedad con diarrea que se produce con el comienzo de las lluvias (mes de mayo).
- MECO** m. Aplícase al negro antillano.
- MEDIA** f. Denominación aplicada indistintamente a las medias de mujer y a los calcetines masculinos.
- MEDIDOR** m. Aparato que mide la cantidad de agua, de energía eléctrica o de gas consumidos durante el mes.
- MEJORANA** f. Especie de guitarra rústica pequeña, usada por el campesino panameño para acompañar sus melodías, baile o canto así llamado.
- MENJURJE** m. Mezcla desordenada de diferentes cosas
- MENÚ** m. En los hoteles o restaurantes, lista de comidas.
- MERGOLLA** f. Dinero.
- MERGOLLINA** f. Dinero.
- MEROLO, LA** adj. Jamaicano.
- MESANO**, m. Cierta aire de mejorana, de tiempo lento, con texto de tipo narrativo.
- MESERO** m. El que sirve en las mesas.
- METEJÓN, NA** adj. Entremetido.
- METO** interj. Popular característica de la Provincia de Chiriquí.
- MICOYA** f. Variedad de ciruela.
- MICHA** f. Pan abultado en el centro y adelgazado en los extremos. || fam. Órgano genital de la mujer || gata.
- MIEDITIS** f. Miedo || temor.
- MIEL DE PALO** f. Miel de abejas.
- MIJARRA** f. Aparejo empleado para uncir al trapiche el caballo o el buey que ha de moverlo.
- MILAGRO** m. Exvoto, generalmente en figurillas de oro o plata.
- MIRÓN MIRÓN** Juego infantil.
- MÍSTICO, CA** adj. Aplícase a las personas demasiado melindrosas.

- MODELAR** intr. Barbarismo por **exhibir** o **presentar** modelos en un desfile de moda.
- MODISTERÍA** f. Lugar donde se confeccionan vestidos de mujer.
- MOGO, GA** adj. Dícese de una persona cohibida y tímida.
- MOLA** f. Aderezo de las indias cunas de San Blas, a manera de blusa, fabricado con telas de distintos colores.
- MOLOTE** m. Alboroto || escándalo.
- MONEDERO** m. Cartera pequeña de cuero, usada para guardar monedas de plata o de otro metal.
- MONGO** m. Golpe, puñetazo
- MONGUTO, TA** adj. Dícese del animal al que no le han crecido los cuernos.
- MONOGORDO** m. fam. Persona de gran influencia o de gran valimiento político o económico.
- MONTANTE** m. Fuego de artificio construido a base de cohetes que, al prenderse y estallar, desprenden fragmentos de peligroso alcance.
- MONTUNO, NA** adj. Campesino || Camisa típica que lleva el varón y que alterna con la pollera femenina || pollera montuna. La rústica que llevan las campesinas.
- MOÑA** f. fam. Pan trenzado, abultado en el centro y adelgazado en los extremos.
- MOQUILLOSO, SA** adj. Que tiene moquillo.
- MORA** f. Árbol de **mora**. De la familia de las moráceas, abundante en el trópico, y de cuya corteza se obtiene un tinte aprovechable para distintos usos.
- MOROCHO** m. zool. Pequeño reptil de la familia de los saurios conocido con este nombre en Chiriquí y con el de **borriguero** en otras provincias.
- MORDIDA** f. Suma o estipendio que se hacen pagar ciertos empleados venales para acelerar un servicio || excedente fraudulento que se paga en cualquiera otra operación.
- MORISMA** f. Enfermedad o malestar que afecta a todas las personas de una casa.
- MORISQUETA** f. Gesto o mueca ridícula.
- MORISQUETERO, RA** adj. Que hace morisquetas.
- MORRINA** f. Peste mortífera que acomete a los animales

- MORRIÑA** f. Animal muerto en estado de putrefacción.
- MORROCOTA** f. Moneda metálica, la más grande y de mayor valor.
- MOSQUETAS** pl. Aretes con círculos de perlas que forman parte del aderezo de la pollera.
- MOTETADA** f. Carga que cabe en el motete.
- MOTETE** m. Cesto grande fabricado con cintas entrelazadas de bejuco que los campesinos llevan en la espalda, cargado, por lo general, de productos agrícolas.
- MUCA** f. Conjunto de cosas envueltas en un paño o lienzo de tela atada por sus bordes.
- MUÉRGANO** m. Calificación despectiva aplicada a personas o animales inútiles.
- MULERO** m. (Chiriquí, Veraguas). Ver **Garrotillo**.
- MULETO** m. zool. Conejo **muleto**. Nombre popular aplicado a una especie de conejo.

N

- NADA** adv. Uso pleonástico, pospuesto al verbo. No vino **nada**. No iré **nada** a la excursión.
- NAGUA** f. Por **enagua**, prenda interior femenina.
- NANCE** m. bot. Árbol que alcanza considerable altura, de hojas de contornos variables y vellosas en el envés, flores amarillas en racimos; fruto abundante, redondo, de color amarillo y de sabor ácido.
- NARANJILLA** f. bot. Arbusto con fruto del mismo nombre, de color amarillo anaranjado, utilizado para hacer refrescos.
- NAZARENO** m. bot. Árbol de veinticinco a sesenta metros, de tallo liso y ramas quebradizas, de madera muy dura, morada en el centro.
- NEGREAR** tr. Tratar despectivamente a las personas de color.
- NINGUNEAR** tr. No tomar en cuenta determinada persona, considerándola de escaso valor. A mí ninguno me **ningunea**.
- NONECA** f. zool. Ave de plumaje negro, parecida al **gallinazo**, con la diferencia de que lleva la cabeza desnuda, de un color rojo.
- NORIA** f. Especie de piscina o estanque.

NORSA f. Anglicismo (**nurse**) por enfermera.
NOVEDOSO, SA adj. Dícese de algo nuevo y no conocido.

Ñ

ÑA f. Tratamiento campesino en lugar de **doña**.
ÑAFLE m. fam. Comida.
ÑAJÚ m. bot. Planta de tallo recto hojas lobuladas y flores amarillas. El fruto es una cápsula alargada con semillas redondas y negras que, al tostarse y molerse, constituyen un sustituto del café.
ÑAME m. Nombre dado despectivamente al pie grande y tosco.
ÑAMPÍ m. bot. Especie de ñame, aunque de sabor dulce.
ÑAÑO m. Individuo algo tonto y amanerado con sospechas de afeminado.
ÑAPA f. Adehala o pequeño regalo que solicitan los muchachos al comprar algo en una tienda.
ÑARREAR intr. Maullar el gato || fam. Aplícase al que pide insistentemente, como el gato.
ÑATA f. Nombre familiar aplicado a la nariz.
ÑATO, TA adj. De nariz chata.
ÑINGA f. Excremento || exclamación popular: ¡ni por la **ñinga**!
ÑO m. Tratamiento campesino en lugar de don.
ÑONGA f. pop. Semilla del marañón.
ÑOÑOCO m. Jugo de caña fermentado (Herrera). || chicha de maíz puesta a fermentar agregándole pequeños bollos de maíz asoleados antes (Veraguas).
ÑOPO, PA adj. fam. Calificativo aplicado a los rubios de procedencia extranjera.

O

OBRADERA f. Diarrea.
OJEAR tr. **Aojar**. Capacidad atribuida a ciertas personas de enfermar con la mirada a niños y plantas, según superstición muy extendida.
OLEADA f. Conjunto de cosas, personas o animales, que tiene la impetuosi-

dad propia de las olas marinas. Llegaba al estadio una **oleada** de gente.

Una **oleada** de langostas invadió el campo.

OLIVO m. bot. Árbol de savia lechosa que, al coagularse, extraída de la planta, es pegajosa como el caucho recién sacado. No guarda relación con el olivo productor de aceitunas.

¡**OMBE!** Vocablo familiar empleado en lugar de ¡**hombre!** No se usa, como en España, el equivalente femenino ¡**mujer!**

OREJANO m. Habitante del campo que llega a la ciudad.

OREJÓN, NA adj. Que tiene orejas grandes.

OSCURANA f. Oscuridad (Los Santos, Veraguas).

OTOE m. bot. Planta de tallo corto, hojas grandes, acorazonadas y con nervaduras, cuyas raíces, en forma de tubérculos, de color morado son comestibles y se emplean mucho en la cocina panameña.

OYAMA f. bot. Calabaza comestible también llamada **zapallo**.

P

PACHANGA f. Fiesta muy animada, con música y licores || parranda.

PACHECA En la locución **jugar la pacheca**, es decir, tratar de esconderse para burlar a una persona.

PACHITA f. pop. Nombre dado a una botella pequeña, rectangular y aplana-da, que contiene licor.

PACHOCHA f. Lentitud en el modo de actuar || pesadez || cachaza.

PACHOTADA f. Patochada, grosería.

PACHUCO m. Pantalón muy angosto en su parte inferior || persona que usa esta clase de pantalones.

PADROTE m. Semental.

PAILA f. Olla de hierro o de bronce de distintos tamaños, empleada en la cocina.

PAIPA f. (Del inglés **pipe**). Tubo de metal.

PÁJARO m. pop. Hombre afeminado.

PALERO m. Paleador, que trabaja con la pala.

PALETA f. Vasija empleada en los hospitales para que hagan sus necesidades los enfermos, provista de un mango para asirla, que se vende en las calles.

- PALETERO** m. Que vende los helados llamados **paletas**.
- PALITROQUE** m. Pan tostado en forma de palos delgados y cortos.
- PALOMEAR** tr. Lavar rápidamente la ropa. || pop. Dar muerte a una persona, disparándole como a las palomas.
- PANAMÁ** M. bot. Árbol de considerable altura, tronco grueso, hojas lobuladas y vellosas por el envés.
- PANDERO** m. Cometa muy grande.
- PANGA** f. Bote pequeño de fondo plano, manejado con remos.
- PANGUERO** m. Obrero que opera o maneja la **panga**.
- PANTEÓN** m. Cementerio.
- PANTUFLA** f. Chinela.
- PÑÑO** m. Tela con que las mujeres se cubren para entrar en el templo.
- PAPA** f. pop. En la locución **estar en la papa**, o sea, gozar del favor gubernamental.
- PAPARRUCHADA** f. (De **Paparrucha**) Necedad || tontería.
- PAPELERO, RA** adj. Aplícase la persona novelera, que incurre en tonterías o necedades.
- PAPELÓN** m. En el giro **hacer un papelón** a saber, quedar en ridículo.
- PAPO** m. bot. Planta de jardinería, empleada para setos o cercos, de abundantes hojas oscuras y flores muy vistosas. Hay tres o cuatro clases de papos, se distinguen por el color distinto de la flor.
- PAPUTO, JA** adj. Hinchado.
- PAQUETAZO** m. Timo o fraude electoral.
- PARÁ** f. bot. Hierba del **pará**. Muy nutritiva para el ganado.
- PARADA** f. Desfile.
- PARAGUAZO** m. Golpe asestado con el paraguas.
- PARAL** m. Madero vertical que, en series paralelas y a cierta distancia, sirve de soporte a las paredes de barro.
- PARARSE** r. Ponerse en pie || levantarse || dejar la cama.
- PARQUEADERO** m. (De **parquear**). Lugar destinado al estacionamiento de automóviles.
- PARQUEAR** tr. (Del inglés **to park**). Estacionar un vehículo de motor.
- PARRAMPÁN** m. Disfraz extravagante y ridículo usado en la fiesta del Cor-

pus por varias personas. || adj. fig. Dícese de una persona ridícula en gestos o palabras.

PARRAMPANADA f. Ridiculez || tontería enfadosa.

PASEO m. Uno de los movimientos del baile de la mejorana, el tamborito o el punto. || fig. En el lenguaje estudiantil, sentirse seguro o agrado por saber o por la facilidad de un estudio, lección o tarea. Esa clase, ese examen es **un paseo**.

PASILLO m. Pieza de baile, de procedencia colombiana.

PASITROTE m. Trote especial del caballo || cierto aire de mejorana cuyo ritmo imita el paso del caballo.

PASMADO, DA adj. Dícese de la persona tarda, medio tonta o aturdida.

PASOPICADO m. Paso del caballo, acompasado y suave. pop. **pasopicao**.

PATACÓN m. Pequeña tarjeta impresa, con los datos de un bautismo, que se reparte a los invitados || monedas de plata que el padrino obsequia a los muchachos || rodajas de plátano frito.

PATADA f. Golpe dado con el pie, o coz de un animal.

PATASCA f. Disputa || altercado, pendencia.

PATOCA f. zool. Serpiente venenosa, de unos cuarenta y cinco centímetros de largo, gruesa y de cola corta.

PATRIOTA m. Variedad de **guineo**, la de mayor tamaño.

PATRÓN m. Piezas dibujadas o cortadas de un vestido de mujer que sirven de modelo para confeccionarlo.

PATULECO, CA adj. Aplícase a la persona que anda con los pies como torcidos hacia adentro, como los patos.

PAVA f. Colilla de tabaco o cigarrillo || sombrero femenino de paja con alas muy extendidas.

PAVEARSE r. fam. Fugarse de clase el estudiante o del trabajo un empleado.

PAVIOLA f. fam. Estudiante que tiene el hábito de no asistir a las clases.

PAVITA DE TIERRA f. Animalito imaginario a cuyo canto atribuye un poder agorero la superstición popular.

PAVO m. Individuo que viaja sin pagar su pasaje. Ir de **pavo**.

PEBRE m. Comida || sustento. Trabajar por el **pebre**.

PECHIAMARILLO m. zool. Pajarillo cantor, de plumaje azulado arriba y con el pecho, en cambio, amarillo.

- PECHUGÓN, NA** adj. Persona de poca vergüenza, nada escrupulosa.
- PEDIR CACAO** loc. lam. Capitular || rendirse.
- PEGA-PEGA** f. bot. Planta herbácea que crece entre la maleza. cuyas semillas, provistas de una pelusa adherente, se pegan a la ropa o la piel cuando se las roza.
- PEINADORA** f. Mueble de tocador, provisto de un gran espejo, destinado al acicalamiento de las damas.
- PEINILLA** f. En la lengua campesina machete de hoja larga muy afilada.
- PEJE-PERRO** m. zool. Pez de agua dulce, de dientes afilados y numerosas espinas, muy agresivo.
- PELADURA** f. Desolladura que deja la carne a lo vivo.
- PELAO** adj. Por **pelado, da**. En el lenguaje familiar, niño, muchacho.
- PELADERO** m. Estar en la oposición, fuera de la protección gubernamental. Estar en el peladero.
- PELARSE** r. Cortarse el pelo quedar mal el estudiante en la clase o cualquiera persona en un acto público.
- PELECHADOR** m. Que gusta de aprovecharse para mejorar su condición.
- PELÓN, NA** adj. (De **pelea**). Aficionado a la riña o la pelea.
- PELONA** f. fam. La muerte.
- PELUSA** f. Especie de alfombrilla que ataca también a personas adultas || nombre médico: **rubiola**.
- PENA** f. Vergüenza || mortificación por algo. Tenía **pena** de hablar. Llegó tarde y no entró por **pena**. Todo le causa **pena**, es muy **penosa**.
- PENCA** f. Hoja de la palmera (cocotero) o de otras plantas que tienen las hojas semejantes.
- PENCO** m. Expresión con la cual se pondera una mujer o un hombre. Es un **penco** de hembra. || Aplícase también a cosas. Es un **penco** de automóvil.
- PENDEJADA** f. Tontería, poco coraje o falta de audacia.
- PENDEJO, TA** adj. Tonto, amilanado, de poco ánimo.
- PENSIÓN** f. Preocupación.
- PEÑISCAR** tr. Pellizcar.
- PEÑISCÓN** m. Pellizco.
- PEO** m. Por **pedo**: Ventosidad expelida por el ano.
- PEONADA** f. Conjunto de peones reunidos para realizar algún trabajo.

- PEPERMÍN** m. (Del inglés **peppermint**). Menta.
- PEREGÜETA** f. Fruto del **peregüetano**.
- PEREGÜETANO** m.bot. Planta tropical que produce una frutilla negra, muy dulce y agradable.
- PEREQUE** m. Alboroto || discusión acalorada || escándalo || molestia || enredo || algo enfadoso y desagradable. Es mucho **pereque** lo que me propones.
- PEREQUERO, RA** adj. Revoltoso || perturbador || escandaloso.
- PERICO, CA** adj. Que habla demasiado y a veces sin sentido.
- PERIODIQUERO** m. Muchacho vendedor de periódicos.
- PERIQUERA** f. Reunión de pericos, que arman gran bullicio || por extensión, reunión de personas que arman gran algazara.
- PERRENCAZO** m. pop. Trago de licor.
- PERJUDICAR** tr. Quitar la virginidad a una muchacha.
- PERSOGA** f. Par de reses que van juntas, atadas la una a la otra.
- PERSONALISTA** adj. Que cita, censura o agravia personificando.
- PESADA** f. Mazamorra de maíz, de nance o de otro producto.
- PESADO, DA** adj. Persona de mucho valimiento oficial, político, social o económico || individuo antipático, desagradable de trato.
- PESCUECIPELADO, DA** adj. Dícese del ave que tiene, de nacimiento, el pescuezo desnudo.
- PESGOTE** m. Pequeña porción desprendida de una sustancia blanda.
- PESQUISA** f. cim. Policía secreta || agente de policía secreta.
- PETACA** f. fam. Joroba.
- PETACUDO, DA** adj. Jorobado.
- PETATEARSE** r. (De **petate**) Morirse || fallecer.
- PETICOTE** m. Enagua || prenda interior femenina.
- PETIPUÁ** (Del francés **petit-pois**). Guisante || chícharo.
- PEZUÑA** f. vulg. Mal olor que se produce entre los dedos de los pies || pequeño regalo o adehala que piden los chicos al hacer una compra.
- PICA** f. Trocha || sendero entre la maleza.
- PICAFLOR** m. Hombre que galantea a distintas mujeres.
- PICA-PICA** f. bot. Planta trepadora de hojas vellosas por el envés, flores de color morado y fruto en forma de vaina que contiene una semilla; vaina cubierta, cuando madura, de una pelusa irritante si toca la piel.

- PICA PIEDRA** zool. Ave nocturna de color amarillento, de canto desagradable.
- PICA-RÍO** m. zool. Pájaro pequeño, variante del martín pescador, que habita en las playas y en las orillas de los ríos.
- PICO** m. Vulgarismo por **pene**.
- PICO FEO** m. zool. Ave trepadora también llamada **tucán** (Col) y **curruaco**.
- PICOGORDO** m. zool. Pajarillo cantor cuyo plumaje, cuando es adulto, cambia de color.
- PICHA** f. Vulgarismo por **pene**.
- PICHICUMA** m. adj. Aplícase al individuo tacaño y mezquino.
- PICHÓN** m. Cría tierna de las aves. En los giros **pedir pichón, dame un pichón**, equivalentes a solicitar en un baile la pareja de otro .
- PIFA** m. bot. Planta de la familia de las palmas también conocida como **pisbao, pixbae, pejibayo, corolo** en otras partes, que produce frutos en racimos. Los frutos, de color anaranjado cuando maduros, se cuecen y son comestibles.
- PILADORA** f. Maquinaria empleada para pilar el arroz.
- PILATUNA** f. Trastada || pillería.
- PILINQUE** adj. Dícese del individuo tacaño. **Pichicuma**.
- PILÓN** m. Piladora de arroz o maíz de construcción nativa, que utiliza un tronco resistente, ahuecado en su parte superior, para descascarar el grano con una **mano de pilón**.
- PINDÍN** m. Baile de las provincias centrales.
- PINGA** f. vulg. Órgano sexual masculino.
- PININOS** m. pl. Primeros intentos del niño para andar con sus pies. Hacer **pininos**.
- PINOLILLO** m. Bebida refrescante hecha de maíz tostado y cacao.
- PINTO** m. Etapa del **bimbín** cuando le asoman manchitas amarillas en el plumaje. **Pintomanto**. El bimbín, con plumaje azulado en su parte superior.
- PIÑUELA** f. bot. Planta de hojas lanceoladas con bordes cortantes, cuyos frutos de color amarillo, cuando maduros, cubiertos de una corteza áspera, tienen una pulpa jugosa y acidulada.
- PIOJERA** f. Abundancia de piojos.

- PIONONO** m. Dulce formado por capas concéntricas con jalea intercalada entre ellas.
- PIPA** f. Fruto del cocotero, todavía tierno.
- PIPI** m. fam. Nombre infantil para el **pene**. Hacer **pipí**: orinar.
- PIPIOLO, LA** adj. Aplícase al niño.
- PIPÓN, NA** adj. Barrigón || de vientre abultado.
- PIPOTE** m. Fruto del cocotero cuando la pulpa que contiene comienza a endurecerse.
- PIQUERA** f. Tabla destinada a colocar los quesos acabados de hacer || estación terminal de los autobuses (capital) || lugar de estacionamiento de los taxis o automóviles de alquiler.
- PIQUETE** m. Esmero o distintivo especial que se pone en hacer algo. Bailar con **piquete**.
- PIRO** m. Fruta silvestre de sabor ácido y color rojo || variedad de mango de sabor ácido.
- PISARSE** r. Apresurarse. Va **pisado** para el trabajo.
- PISISIGAÑA** f. Engaño || bribonada.
- PISUECO, CA** adj. Que pisa mal y camina defectuosamente.
- PITONGO** m. Parte que sobresale en una vasija o en otro objeto.
- PIXBAE** m. Vid. **pifá**.
- PIZPIRETO, TA** adj. Acicalado || presumido || vivaz || inquieto.
- PLAN** m. Fondo de una vasija.
- PLANAZO** m. Golpe asestado con la superficie plana de un sable o machete.
- PLANTILLA** f. Casquete de tela con que las mujeres se protegen los pies cuando no usan medias.
- PLATANILLO** m. bot. Planta herbácea, parecida al plátano, cuyo tallo está formado por la prolongación de las hojas, que lo coronan en la parte alta.
- PLATEADO** m. bot. Árbol de hojas acorazonadas, cubiertas por debajo de una vellosidad blanquecina o de color plata.
- PLATERO, RA** adj. Dícese de la persona muy aficionada al dinero.
- PLATÓN** m. Vasija grande, de hoja de lata, utilizada para lavar ropas u otros enseres.
- PLATUDO, DA** Adinerado || que tiene plata.

- PLEQUE-PLEQUE** m. Discusión acalorada || barullo.
- PLISAR** tr. (del francés **plisser**). Hacer pliegues en la tela. Falda: plisada.
- PLOMEADA** f. Pérdida || derrota. Recibió una gran **plomeada** en el juego.
- PLUMA** f. Grifo o llave de agua.
- PLUMARIO** m. Mango de la pluma empleada para escribir.
- POLLERA** f. Vestido típico de la mujer panameña, muy vistoso, que consta de una blusa y una falda de amplio vuelo, ambas finamente bordadas, caladas, marcadas o cosidas en talco. Se lleva con un peinado especial, decorado con peinetones revestidos de oro y flores artificiales llamadas tembleques, y con un valioso aderezo de joyas.
 || **Pollera montuna**. Es la que lleva, para uso diario, la mujer campesina, y también la de la ciudad cuando participa en determinadas fiestas.
- POMARROSA** m. bot. Árbol de considerable altura, de hojas grandes y filamentosas, y fruto parecido a una pequeña manzana, con pulpa entre amarillenta y rosada, de agradable sabor.
- PONCHO** m. Frazada de lana.
- PONLAMESA** f. zool. Insecto con un segmento torácico alargado, al cual siguen otros, con tres pares de patas y un par de alas frágiles, coloreadas.
- PONTÓN** m. Puente rústico sobre un riachuelo, de madera generalmente.
- PORONGO** m. Cántaro.
- PORO-PORO** m. bot. Árbol cuya altura varía entre cinco y doce metros, hojas alternas acorazonadas en la base y con cinco lóbulos; flores de un color amarillo brillante; madera suave y esponjosa.
- PORTAFOLIO** m. Carpeta o cubierta para guardar papeles.
- PORRA** En la locución **mandar a la porra** o **irse a la porra**, equivalente a mandar o irse al diablo.
- POSTRERA** f. Segunda siembra del año y cosecha correspondiente.
- POTRANCA** f. Yegua joven.
- POTRILLO** m. Hijo del caballo, muy joven.
- PRECIOSURA** f. Preciosidad.
- PRECIPITUD** f. Precipitación.
- PRENDEDOR** m. Joya que se prende en el pecho mediante un alfiler que lleva consigo.
- PRETENCIOSO, SA** adj. Persona llena de vanidad y orgullo.

PRINGARSE Salpicarse.

PRINGAMOZA f. bot. Ortiga.

PROGRAMACIÓN f. Barbarismo por programa.

PROGRAMAR intr. Barbarismo por hacer o confeccionar **programas**.

PROPELA f. (Del inglés **propelero**). Hélice del motor de un barco.

PUEBLANO, NA adj. Pueblerino || perteneciente al pueblo || habitante del pueblo.

PUERCO DE MONTE m. zool. Mamífero ungulado, parecido al puerco doméstico y al jabalí.

PUJADOR m. Tambor formado por un cilindro hueco de madera y forrado en un extremo por una capa de cuero sin curtir, que junto con el **repicador** y la **caja** constituyen los instrumentos del **tamborito** o baile típico panameño. Lo sujeta el tocador entre las piernas y lo hace sonar con las dos manos. Produce un sonido más grave que el **repicador**.

PUL m. En la expresión **tener pul** (del inglés **pull**), o sea, tener valimiento o influencia.

PULPEAR intr. Trabajar en distintos lugares para ganar más dinero.

PUNTA En la locución **punta de ganado**, equivalente a **lote de ganado**. Vender **ganado en punta**, es decir, en lote o en una sola partida.

PUNTO m. Baile típico panameño de ritmo rápido, muy melodioso y gustoso, que tiene varios movimientos: paseo, zapateado, escobillado.

PUÑETERO, RA adj. Aplícase, con enfado, a quien ha hecho una mala pasada o tiene la costumbre de obrar mal o hacer picardías.

PUÑO DE ARROZ m. Haz de espigas de arroz.

PUPÚ m. Excremento en lenguaje infantil. Hacer **pupú**, defecar el niño.

PUTEADA f. Acción y efecto de insultar acremente.

PUTEAR intr. Aplícase a la mujer cuando se entrega por dinero || tr. Insultar agriamente.

PUYA f. Machete largo y de punta aguda.

PUYARSE r. Pincharse o herirse con un objeto punzante.

Q

QUEBRADA f. Arroyo o arroyuelo.

QUEMA f. Incendio provocado de la maleza que cubre una parcela de tierra destinada a la agricultura. Llegó la hora de la **quema** || venta de artículos de comercio a precio muy rebajado. Lo vendo a precio de **quema**. Otro nombre: **quemazón**.

QUEMAR tr. Vender mercancías a precio muy reducido || acción de engañar la mujer al marido con otro hombre || **quemarse** las pestañas: estudiar con mucho ahínco.

QUEQUE M. Dulce horneado que se prepara con harina, coco rayado y miel.

QUEROSÍN m. Petróleo que se usa para el alumbrado, para estufas que funcionan con este combustible o para otras cosas.

¡QUIÉN QUITA! Locución que indica la posibilidad de que algo ocurra, equivalente a **puede ser, ¿por qué no?**

QUIMBOLITOS m. bot. Variedad de habas o judías, más pequeñas y redondeadas.

QUIMONA f. Quimono.

QUINCHA f. (Voz quichua). Pared que consta de una armazón de **parales** atravesados por una serie de cañas transversales, recubierta de barro amasado con paja para darle consistencia.

QUIÑAR tr. Acción de hacer tocar una pequeña bola de cristal con otra empujada desde cierta distancia, en un juego de muchachos || por extensión, **golpear**.

QUIÑAZO m. Golpe.

QUIUBO Contracción familiar de **¡qué hubo!**.

R

RABAZO m. Golpe asestado por los cocodrilos con su fuerte rabo o cola cuando sorprenden a la presa en la orilla del río.

RABEADOR m. El que en las calles, cuando corre tras de un toro, o en los potreros, tira de la cola del animal, desde el caballo, para derribarlo.

- RABEADERA** f. Espectáculo en el cual se derriba a los toros, asiéndolos fuertemente por la cola.
- RABEL** m. Violín de fabricación nativa empleado en la fiesta campesina de la mejorana.
- RABIBLANCA** f. Paloma silvestre que tiene plumas blancas en la cola.
- RABIBLANCO, CA** adj. Denominación aplicada irónicamente a las gentes de clases sociales altas.
- RAICILLA** f. Ipecacuana.
- RAJARSE** r. Mostrarse espléndido u obsequioso al ofrecer una fiesta o en cualquiera otra actividad || sacar el cuerpo o retirarse súbitamente de una actividad en que se participaba.
- RAMBULERÍA** f. Acción, palabras o gestos desusados, antipáticos, que llevan el propósito de enojar o desagradar.
- RAMBULERO. RA** adj. Dícese del individuo que incurre en rambulerías.
- RANCHERÍA** f. Cobertizo fabricado con hojas de palma o paja de cierta calidad y consistencia, carente de paredes.
- RANCHO** m. Casa campesina construida sobre cuatro horcones, con techo de cuatro vertientes muy inclinadas, hecho de paja muy tupida y resistente a la acción de la lluvia
- RANGALIDO, DA** adj. Raquíptico flaco.
- RASCABUCHEADOR, RA** adj. fam. (De **rascabuchar**). Que espía o actúa indiscretamente.
- RASCABUCHEAR** tr. Mirar indiscretamente o actuar en el mismo sentido.
- RASPA** f. Insulto || reprimenda.
- RASPADO** m. Refresco que se prepara con hielo desmenuzado, un almíbar de distintos sabores (rosa, piña, frambuesa), llamado sirope y leche condensada.
- RASPADURA** f. Panela || chancaca || miel endurecida a la cual se ha añadido al cocinarla, coco u otra sustancia.
- RASPÓN** m. Rasguño o rozadura.
- RASTROJO** m. Terreno cultivado antes, que se cubre de maleza.
- RATA ARROCERA** f. zool. Roedor silvestre que frecuenta los arrozales para alimentarse, y vive en huecos, troncos u otros escondites.

- RAYUELA** f. Juego que los muchachos realizan sobre un cuadrante con distintas divisiones, tratando de hacer avanzar con un solo pie un tejo, desde una división a otra.
- REAL** m. Moneda de plata de diez centésimos de balboa.
- REBELLÍN** m. zool. Insecto parecido al **cocorrón**, aunque de menor tamaño y de color más vistoso, cuyo canto, penetrante y prolongado, anuncia la llegada de la estación lluviosa.
- REBOLINCHO** m. Alboroto (Herrera, Los Santos).
- REBUSCA** f. Dinero obtenido por medios no siempre lícitos.
- REBUSCARSE** r. Conseguirse algún dinero para un fin que se apetece || agenciarse para ganar de algún modo el sustento.
- REBUSCÓN** m. El que con maña o destreza se procura lo que necesita.
- RECÁMARA** f. Alcoba.
- RECAO** m. **Recao verde**. Hojas como culantro, apio, berro y otros condimentos que se emplean en las comidas.
- RECESO** m. Suspensión de una junta o reunión, por algún motivo determinado y durante un tiempo que indica, al decretarlo, quien la preside. Se declara un **receso** por quince minutos.
- RECONCHABAR** tr. fam. Remachar o reiterar algo. Volvió para **reconchabar** lo que antes había dicho.
- RECONSIDERAR** tr. Volver a considerar o discutir, a pedido de alguien o algunos, una medida ya adoptada.
- RECONSIDERACIÓN** f. Acción y efecto de reconsiderar.
- RECOSTARSE** r. Tenderse por corto tiempo en la cama para un breve descanso || vivir al amparo de otra persona sin su consentimiento y ocasionándole molestias.
- REENGANCHAR** intr. Obtener nuevamente, después de haberlo perdido, el empleo que antes se tenía.
- REENGANCHE** m. Nuevo disfrute del empleo antes desempeñado.
- REFISTULERO, RA** adj. Aplícase al individuo vanidoso que trata de hacerse notar con gestos, palabras o acciones que se le ocurren refinados y dignos.
- REFRESQUERÍA** f. Lugar donde se venden refrescos, helados, confites, dulces y otras golosinas.

- REFRITO** m. Salsa hecha con cebollas, ají, tomate, achiote u otro colorante, cocidos en aceite.
- REGADERA** f. Remate de una cañería que deja pasar el agua, a través de una serie de agujeros, y desde cierta altura, en el cuarto de baño.
- REGAÑADA** f. Reconvencción || reprimenda.
- REGAR** tr. fig. Propalar noticias o chismes. Tiene la mala costumbre de **regar** noticias falsas.
- REGLA** f. Menstruación o menstuo.
- REJAZO** m. Latigazo.
- REJERA** Castigo adminisrado con el **rejo** o látigo. Le dieron una rejera.
- REJO** m. Látigo, generalmente un cinturón (correa) o tira de cuero.
- REJUNDIDO, DA** adj. Participio de **rejundir**.
- REJUNDIR** tr. pop. (De **re** y **hundir**). Ocultar || arrinconar || apartar. Vive rejundido en el monte.
- RELAJADO, DA** adj. Dícese de la persona amiga de bromas o chistes.
- RELAJO** m. Desorden.
- RELAMIDO, DA** adj. De poca vergüenza. Es un hombre muy **relamido**.
- RELINGA** f. En la locución, **llevar por la relinga**, o sea, conducir a alguien a la fuerza, asiéndolo con firmeza por la parte posterior de la correa o cinturón.
- REMOJO** En la locución **andar de remojo**, es decir, con vestido nuevo.
- REPELAR** tr. Regañar || amonestar.
- RFPELENCIA** f. Acción, gesto o expresión desagradable, inconveniente o grosera.
- REPELENTE** adj. Aplícase a quien incurre en repelencias.
- REPELÓN** m. Regaño || censura || Sueño corto, para descansar un rato.
- REPICADOR** m. Tambor que con el **pujador** y la **caja** integran el conjunto instrumental del **tamborito**. Es de sonido más agudo, y el tocador lo hace sonar repetidamente con las manos. Ver **pujador**.
- REPISA** f. Superficie cuadrada o rectangular, de madera o de metal, que se coloca horizontalmente contra la pared, sostenida por debajo mediante

una escuadra vertical, y que sirve para colocar una lámpara, el teléfono u otro objeto.

REPONERSE r. Convalecer tras de una enfermedad || mejorar de condición física tras un período de cansancio.

REPORTAJE m. Información periodística circunstanciada sobre un suceso o acontecimiento.

REPORTAR tr. Informar

REPORTARSE f. Presentarse ante la autoridad para dar cuenta de una misión o de la propia actuación, según las circunstancias.

REPUCHETA f. Regaño amistoso.

RESBALADA f. Resbalón.

RESBALADERA f. Refresco preparado con cebada.

RESPONSABILIZARSE r. Hacerse responsable, asumir la responsabilidad de algo en que se ha intervenido.

RESQUICIO m. Huella, indicio.

RETACARSE r. Retraerse || resistirse a avanzar.

RETRETA f. Concierto ofrecido por una banda u orquesta en una plaza pública.

REVANCHA f. Galicismo por desquite.

REVESINA f. Forma de hablar en clave, que consiste en cambiar de lugar las sílabas en las palabras.

REVOLUCIONAR tr. Enredar o desordenar las cosas antes ordenadas.

REVULÚ m. fam. Desorden || alboroto.

ROBISPICIO m. Hurtos repelidos,

RODELA f. zool. Garrapata grande y de cuerpo achatado.

ROLA f. fam. Dinero.

ROLLO m. Embrollo.

RON PONCHE m. Bebida que se obtiene al combinar, cocinándolos, los siguientes ingredientes: leche, huevos, azúcar, canela.

ROPA VIEJA f. Plato de carne deshilachada que se guisa con tomates y otros condimentos.

ROZA f. En el habla campesina, terreno sembrado de arroz o maíz.

RUANA f. Especie de capa cuadrada de algodón con una abertura en el centro para que pueda pasar la cabeza, y con la cual se protegen los caminantes

de las inclemencias del sol. Sirve también de abrigo, cuando hay frío.
RÚCANO m. fam. Nombre dado a la unidad monetaria de plata (peso, balboa, dólar).
RUMORARSE impers. Rumorearse. Correr un rumor.
RUNCHO adj. Tacaño.

S

SABIDO, DA adj. Enterado || listo || algo apicarado. pop. **Sabio**. Es un hombre muy **sabio**.
SACA f. Lote de ganado que se transporta de un lugar a otro o se destina a la venta.
SACALIÑAR tr. Echar en cara a determinada persona, en tono quejoso, favores que se le han hecho antes.
SACRECO, CA adj. Zalamero.
SACREQUEAR tr. Halagar || lisonjear.
SÁGUILA m. Jefe de una comunidad de indios cunas.
SALAR tr. Ocasionar mala suerte o pretenderlo así. Me has **salado** el día.
SALAZÓN f. Infortunio o revés continuo que se atribuye a la mala suerte. Tanta es mi **salazón** que todo me sale mal.
SALOMA f. Emisión peculiar de sonidos con falsetes, pausas, momentos de intensidad, que alternan unas con otros, intercalando a veces frases y coplas. Con la **saloma** el campesino panameño suele distraer sus ratos de soledad en el monte o en el camino. La **saloma** puede hacer intervenir también a varios hombres. Hay **salomas** de caminante, de faenas agrícolas, de arreo de ganado, etc.
SALOMAR tr. Acción vocal de emitir salomas.
SALVAGUARDAR tr. Proteger o amparar.
SANCOCHO m. Plato típico panameño que se prepara con carne de pecho o gallina, yuca, ñame, plátano, culantro, orégano y queda en forma de un caldo más o menos espeso.
SANGUAZA f. Líquido sanguinolento que se desprende de la carne cruda o medio cocida.

- SAPEAR** tr. Espiar || estar al acecho.
- SAPO** m. Aplícase al que espía u observa cautelosamente para transmitir la información a otra persona || agente de la policía secreta.
- SECO** m. Aguardiente extraído de la caña de azúcar, de un grado alcohólico alto, que toma la gente del pueblo.
- SECRETA** f. Bolsillo pequeño del pantatón, colocado en el lado derecho y bajo la correa o cinturón || la policía sin uniforme, dedicada a investigaciones cautelosas.
- SEGUIDILLA** f. Nombre de uno de los movimientos de algunos bailes típicos panameños.
- SENSACIONALISMO** m. Despliegue informativo exagerado que cierta prensa concede a determinados sucesos, con ánimo de alarmar al público o de provocar reacciones perturbadoras.
- SENSACIONALISTA** adj. Dícese de la prensa que practica el sensacionalismo informativo.
- SERRUCHAR** tr. Cortar con el serrucho. Serruchar una tabla.
- SIEMPRE** ad.v. Uso panameño con el sentido de **al fin**, por **fin**, en **definitiva**. ¿Vas **siempre** al paseo? ¿Te quedas **siempre** a comer?
- SIETECUEROS** m. Tumor que se forma en alguno de los dedos de la mano o en el pie **Divieso**.
- SILAMPA** f. Fantasma nocturno en forma de mujer || persona alta y flaca. Parece una **silampa**. || frío de montaña.
- SILENCIADOR** m. Aparato empleado en los automóviles o en las armas de fuego para amortiguar el ruido.
- SIRBULACA** f. bot. Planta herbácea que crece con profusión en terrenos llanos y se convierte en maleza. También **serbulaca**.
- SIROPE** m. Almíbar preparado con diferentes sustancias para comunicarle sabores distintos, según los casos: frambuesa, rosa, piña.
- ¡SO!** Interjección empleada para hacer callar.
- SOBIJAR** tr. Acción de aplicar un **sobijo**.
- SOBIJO** m. Ungüento u otra sustancia oleaginosa que se frota en alguna parte del cuerpo.
- SOCABÓN** m. Guitarra rústica de cuatro cuerdas, también llamada **bocona**, hoy de menos uso que la **mejorana** || cierto aire de mejorana, así

de toque como de baile, que se distingue por la vivacidad del movimiento rítmico. Los hay de distintos nombres: llanero, valdivieso, transporte, etc.

SOCOLAR tr. Cortar la maleza, arbustos u otras plantas menores de un terreno, en las proximidades de la siembra.

SOCUELA f. Acción y efecto de socolar.

SOFOCO ni. Inquietud || preocupación o angustia injustificadas.

SUPIRITARSE r. Superarse || destacarse. Se **supiritó** el hombre.

SURIPICO m. Dulce preparado con leche cortada y miel.

SUSPIRO m. bot. Planta de jardín cuyas variedades se distinguen por el color de la flor pequeña, redonda y muy vistosa || dulce muy delicado de maizena, azúcar y leche, en forma de rosquillas.

T

TABANCO m. Fogón rústico usado en los campos || cama rústica fijada en el suelo con cuatro patas enterradas, sobre las cuales se construye un entarimado con soportes en los que descansa una serie de cañas o tablas paralelas.

TABLILLA f. Tabla horizontal colocada contra la pared y sostenida por escuadras verticales de madera o de metal, sobre la que se acomodan objetos diversos.

TABURETE m. Voz francesa castellanizada. Silla de construcción nativa, con una armazón formada de trozos ensamblados de madera, y cuyo asiento y respaldo están forrados de cuero. Con elisión de la **u** dicese **tabruete**.

TACHO m. Vasija de metal provista de un asa vertical, de tapa y de un pico curvo para verter el agua hirviente || caldera de grandes proporciones que, en los ingenios de azúcar, sirve para cocer la miel.

TAJADA f. Fritura de plátano cortado en rebanadas.

TAJONA f. Nombre dado en cierta región (Los Santos) al látigo empleado para azuzar al caballo. En otras (Veraguas, Chiriquí), se le llama **mulero** (de **mulo**); en las demás, **garrotillo**.

TALABARTERIA f. Guarnición.

TALABARTERO m. Guarnicionero.

- TALANQUERA** f. Cerco para impedir la salida del ganado. Ver **chiquereja** || anaquel rústico usado en las casas campesinas.
- TALCO** m. Labor de costura que consiste en sobreponer a una tela, cuidadosamente, dibujos decorativos que se cortan en otra de distinto color. **Talco en sombra**: talco muy estimado en la **pollera** panameña, con dibujos de tela blanca colocados bajo la otra tela, a diferencia del **talco al sol**, en que son de color y aparecen superpuestas. También hay **talco calado**.
- TALENTAZO** m. Aumentativo aplicado a una persona de gran talento.
- TALINGO** m. zool. Pájaro de plumaje negro, cola larga y pico abultado que se alimenta de garrapatas y otros parásitos que arranca del cuerpo de los animales. Otros nombres: **tordito**, **tingo-tingo**, **chatero**.
- TALONEAR** tr. Azuzar a la caballería con los talones.
- TALLA** f. Chiste o anécdota chistosa (Chiriquí) || mentira. Eso es una **talla** (Chiriquí). No me venga con **tallas**.
- TALLAR** intr. Decir o contar **tallas** (Chiriquí).
- TALLERO, RA** adj. Amigo de decir o contar **tallas** || persona de poco crédito, que acostumbra mentir (Chiriquí).
- TALLO** m. bot. Llámase así a la planta que produce el **plátano** (variedad de cocina) o el **banano** o guineo (fruta).
- TAMAL** m. Plato panameño que se prepara con masa de maíz tierno o maduro, y lleva dentro un guiso de puerco o de gallina. Envuelto en hojas de plátano se le cocina luego. || fig. lío || enredo.
- TAMBARRIA** f. Serie de malestares o enfermedades de cierta duración. Está sufriendo una **tambarria** que lo tiene en cama.
- TAMBO** m. Casa levantada sobre pilotes.
- TAMBOR** m. Baile típico panameño en que la mujer va engalanada con la **pollera**. Interviene cada vez una pareja en un ruedo formado por cuantos participan en el baile. Una cantadora hace de solista, cantando una copla, y las demás mujeres la acompañan en el canto, batiendo palmas. Acompañan una caja, tocada con dos palos de madera, junto con dos tambores verticales: el **pujador**, de tono grave y el **repicador**, de tono más agudo, ambos batidos con las manos || **Tambor de orden**. El que se realiza con cierta solemnidad, bajo techo.

- TAMBORITO** m. Tambor.
- TAMBUCHO** m. Recipiente de metal usado para guardar líquidos.
- TANDA** f. En las salas de cine, espacio de tiempo durante el cual se proyecta el programa completo.
- TANGANAZO** m. Golpe fuerte asestado o recibido. Le dieron un tanganazo.
- TAPASILLA** m. Hule o tela impermeable empleado para proteger de la lluvia la montura y los enseres de viaje.
- TARRAYA** f. Red usada para pescar.
- TASAJEAR** tr. Cortar la carne en tasajos.
- TEJEMANEJE** m. Asunto no muy claro y nada lícito. Ese señor está metido en un **tejemaneje** que muy pocos entienden.
- TELEFONAZO** m. Llamada telefónica. Te daré un **telefonazo** en cuanto vuelva a la casa.
- TEMBLEQUE** m. Flores artificiales montadas sobre horquillas de cabeza, confeccionadas con gusanillo, perlas y lentejuelas, con las cuales la **empollerada** panameña se adorna la cabeza. El nombre de **tembleques** proviene del movimiento tembloroso que las caracteriza.
- TEMPERAR** intr. Pasar una temporada en un lugar adecuado para descansar y reponer fuerzas.
- TENERES** m. pl. En lenguaje campesino, **haberes**.
- TEPESA** f. Fantasma en forma de mujer, también llamado **llorona** o **tulvieja**.
- TERMINOSO** m. adj. Aplícase al caballo amaestrado, de andar acompasado y elegante.
- TIENDUCHA** f. Tienda mal presentada y pobremente abastecida.
- TIENTO** m. Tiras de cuero que llevan las monturas a cada lado, adelante y detrás del asiento, con el fin de amarrar o asegurar los objetos que se llevan viaje.
- TIGRILLO** m. zool. Variedad felina montaraz, de mayor tamaño que el gato doméstico, que se alimenta de aves que caza en el monte o en las casas de campo.
- TINACO** m. Depósito de metal destinado a la basura y desperdicios.
- TINTIBAJO** m. Palanca larga y fuerte, sostenida en el centro por un eje vertical, en la cual se balancean, divirtiéndose, los niños.

- TIQUETE** m. Galicismo. Boleto o billete de entrada a un espectáculo.
- TIRADA** f. Mala pasada que una persona le hace a otra. Me hizo una **tirada** que nunca olvidaré.
- TIRADERA** f. Burla o molestia que se ocasiona a una persona mediante gestos, acciones o palabras mortificantes.
- TIRARSE** r. Causar molestia || engañar a una persona || estafarla. Se lo tiró en el trato que hicieron, sacándole una buena tajada.
- TIRICIA** f. fam. Por **ictericia**. Aplícase también a la secuela de la enfermedad: pereza, mal humor.
- TITIBÚA** f. zool. Nombre con que se conoce una especie de paloma también llamada **tierrera o corralera**.
- TOBOBA** f. zool. Variedad de serpiente muy venenosa, conocida con este nombre en la región limítrofe con Costa Rica. Corresponde a la Patoca, nombre más generalizado en Panamá.
- TOCADISCOS** m. Aparato especialmente diseñado y construido para tocar discos de gramófono.
- TOCARSE** r. Comenzar a sufrir de enajenación mental. Se está **tocando**. || fig. fam. insinuar jocosamente a alguien que está medio loco. Tú estás medio **tocado**.
- TOGA** f. Traje especial de días de fiesta. Se puso la **toga** dominguera
- TOGARSE** r. Vestirse con mucha elegancia. Anda muy **togado**. Fue a su casa a **togarse** para ir a la fiesta.
- TOLDO** m. Lugar al aire libre especialmente arreglado para diversiones populares.
- TOLEDO** m. zool. Pájaro que habita en lugares altos, pantanosos o próximos a los ríos, cuyo nombre, onomatopéyico, parece aludir a los sonidos que produce al cantar: **to-le-do**. Llámasele también **soldado**.
- TOMAR** tr. Beber licor. Está **tomado**. Ese **toma** aguardiente barato. || **Tomar el pelo**. Mofarse de alguien sin tratar de ofenderle.
- TÓMBOLA** f. Italianismo por **rifa o sorteo** de premios.
- TOPETÓN** m. bot. Planta solanácea de hojas ovaladas, enteras o pecioladas y flores amarilloverdosas en forma de campana, también llamada **hierba de sapo**.
- TÓPICO** m. Vulgarismo en lugar de **tema** o **asunto** en discusión.

TORNICÓN m. Torniscón.

TORTILLA f. Arepa. Pan campesino que se prepara con masa de maíz cocido a la cual se le da una forma redonda y aplanada. Se cuece sobre una cazuela de barro || **tortilla changa**: la preparada con masa de maíz || **tortilla frita** más pequeña que las anteriores, cocinada en aceite o manteca de cerdo.

TORTILLERA f. Mujer que hace y vende tortillas || vulg. Nombre adjudicado a la mujer homosexual.

TOTORRÓN m. zool. Ver **cocorrón**.

TOTUMA f. Vasija rústica fabricada utilizando parte de una calabaza. Se hace de diversos tamaños, según el destino que se les dé.

TRABAJANDITO Diminutivo del gerundio trabajando con el cual suele contestar familiarmente una persona ocupada a quien se pregunta cómo está.

TRABARSE r. Encontrar dificultad o entorpecimiento para continuar hablando.

TRÁCALA f. Trampa || engaño.

TRACALERO, RA adj. Tramposo.

TRAGANÍQUEL m. Tocabiscos comercial que funciona con una moneda introducida en una ranura. Ver **tocabiscos** || aparato construido para jugar dinero. El jugador introduce monedas en una ranura y mueve luego un manubrio para probar suerte.

TRAJE f. Vestido de mujer.

TRANCA f. fam. Aplícase a la unidad de moneda. El vestido me costó veinte **trancas** (es decir veinte **balboas**).

TRANSPORTADO m. Variedad del mesano, uno de los aires de la mejorana.

TRAPEADA f. Limpieza efectuada en el piso haciendo uso del trapeador || insulto.

TRAPEADOR m. Ver **lampazo**.

TRAPEAR tr. Acción de limpiar con el **trapeador** || insultar.

TRAQUEADO, DA adj. pop. **Traquiao**. Dícese de la persona con mucha experiencia y habilidad en determinadas cuestiones. Es un hombre muy **traqueado** en los negocios || embriagado. Nuestro amigo está pero bien traqueado.

- TRASTE** m. Trasto. Hay muchos **trastes** sucios en la cocina.
- TREMENDO, DA** adj. Aplicado a los niños, **inquieto**, demasiado travieso.
 Aplicado a personas adultas: osado, falto de escrúpulos, audaz.
- TRILLO** m. Sendero || trocha || camino estrecho.
- TRINCHANTE** m. fam. Tenedor.
- TROJA** f. Troj. El campesino panameño construye la **troja** para guardar granos como una especie de camastro de cañas paralelas muy juntas unas de otras || muro para retener el agua en arroyos o ríos pequeños (Regional: Los Santos).
- TROMPADA** f. Puñetazo.
- TROMPO** m. Peonza.
- TROMPÓN** m. Trompada || puñetazo.
- TRONADOR** m. bot. Árbol de tronco espinoso, hojas ovaladas y dentadas, flores en racimos. El fruto, una cápsula dividida en celdillas, explota con ruido cuando madura, lanzando lejos las semillas. De aquí el nombre de **tronador**.
- TRUCHO, CHA** adj. Aplícase al animal al que le falta la cola o parte de ella.
- TRUÑUÑO, A** adj. Tacaño || mezquino.
- TRUSÓ** m. Galicismo (de **trousseau**) por **ajuar** de novia.
- TUCA** f. Trozo de un árbol corpulento destinada al aserradero.
- TUCO** m. Pedazo de madera más o menos grueso.
- TULA** f. bot. Planta anual de tallo rastrero y trepador que produce un fruto ovalado, semejante a una calabaza pero prolongada en una especie de cuello || fruto ya seco de la planta, el que, extraída la pulpa, se destina a usos diversos en las casas campesinas.
- TULIVIEJA** f. Fantasma en forma de mujer llamado también **tepesa** y **llorona**.
- TUMBADO, DA** adj. Que guarda cama por enfermedad. Está **tumbado** desde hace días.
- TUNA** f. En determinadas provincias, desfile callejero y carnavalesco de **empolleradas** con acompañamiento de varones, que cantan y bailan aires típicos, al son de instrumentos nativos.
- TURRUMOTE** m. Protuberancia o pequeña elevación del terreno sobre una superficie llana.

TUSA f. Parte central de la mazorca de maíz a la cual están adheridos los granos.

U

UNO En la expresión campesina **allá 'onde uno**, que significa **allá en nuestra provincia**.

UÑA DE GATO m. bot. Arbusto espinoso de la familia de las mimosáceas, flores en espigas, fruto en vainas delgadas.

UVA DE PLAYA f. bot. Arbusto tropical de las que crece en la vecindad de las playas, de hojas anchas, carnosas, ramificado desde la base, de madera resistente y de color achocolatado.

UVERO m. bot. Árbol de la familia de las poligonáceas, de copa redondeada, hojas largas, tiesas y flores en racimos colgantes.

UYAMA f. bot. Pronunciación campesina de **oyama**, la calabaza comestible también llamada **zapallo**.

V

VACA MARINA f. zool. Mamífero de unos diez pies de largo, hocico parecido al de la vaca, con labios grandes, gruesos, y ojos pequeños. Las orejas parecen dos huecos, por carecer de pabellón.

VACILAR tr. Tomar el pelo || burlarse benévolamente de otro.

VACILÓN m. Tomadura de pelo, || broma. Dícese de quien gusta de tomar el pelo o **vacilar**.

VAINA f. Expresión muy frecuente en el habla panameña para insinuar algo incómodo, desagradable o simplemente divertido. **¡Qué vaina!**
¡No me vengas con vainas! **¡Déjate de vainas!** **¡Esto es una vaina!** **¡Tú eres una vaina!**

VAINAZO m. Insulto. Le eché un vainazo por su hipocresía.

VAPORINO m. pop. Marinero.

VARA Baila la vara. Dícese de la persona oportunista, que hace equilibrio para adaptarse a cualesquiera circunstancias que puedan favorecerle.

VELAR tr. Acción de acercarse en silencio a una persona cuando come, insi-

nuando el deseo de compartir la comida. || En sentido refelexivo: demostrar mala voluntad. **Se la tiene velada. Me la ha velado.**

VELA VERDE En la expresión decir hasta **vela verde** a determinada persona, o sea, insultarla acremente, en los términos más hirientes.

VELORIO m. Acompañamiento de un difunto por parte de los que fueron sus amigos o lo son de la familia || reunión típica festiva, religiosa y profana a la vez, presidida por la cruz o por una imagen del culto, con ocasión de la conmemoración anual fijada en el calendario religioso.

VENADO m. Compra o adquisición de algo excelente por un precio muy bajo. Me salió esta mañana un **venado** y lo aproveché.

VENTORRILLO m. Designación despectiva de una tienda ínfima o tienducha.

VERANERA Llamada también **flor de verano**. Designase así a la planta y a la flor conocida también como **buganvilla** (De Bougainville, naturalista que la llevó a Europa).

VERGAJO adj. Término insultante y vejatorio, aplicable a un ser desvergonzado y de mala condición.

VERRUGOSA f. zool. Serpiente muy venenosa, cubierta de escamas.

VICTROLA f. Nombre dado a un fonógrafo fabricado por la **Casa Víctor**, de Norte-América. De **víctor** mediante una metátesis, se hizo **victrola**.

VIDAJENA adj. Aplícase a la persona chismosa, que habla de la **vida ajena**.

VIDAJENEAR intr. fam. (de vida ajena). Hablar del prójimo y no con buen propósito.

VIOLÍN En la expresión **tocar el violín**, aplicable a quien acompaña a una pareja de enamorados.

VIRIL m. Pan alargado, convexo en su parte superior.

VISA f. Efecto de visar, aplicado a pasaportes o documentos de identificación, o sea, concederles validez la autoridad competente.

VISAJE m. Aspaviento.

VISAJERO, RA adi. Aplícase al individuo que hace aspavientos o visajes.

VISITA MENSUAL f. fam. Menstruación.

VISITAFLORES m. zool. Colibrí || picaflor.

VOCERRÓN m. Aumentativo de voz.

VOLADO, DA adj. Aplícase a la persona de genio pronto y colérico || alero grande de una casa, con o sin soportes.

VOLADOR m. Fuego de artificio que describe, al subir, una estela luminosa muy atractiva || árbol de madera muy liviana que tiene diversos usos (Los Santos).

Y

YERBA f. Eufemismo empleado por quienes fuman o trafican con **marijuana** o **canyac**, para referirse a esta mercancía prohibida.

YERBATAL m. Hierbal (**Ac. Esp.**) herbazal (**Chile**). Lugar poblado de hierba.

YERBERO m. Dícese de quien cura con hierbas, o curandero, entre la gente del campo.

YUCA f. Mandioca (**Ac. esp.**, tomado del guaraní **mandiog**). Nombre dado al arbusto y a la raíz en tubérculos comestibles, tan empleada en la cocina panameña.

YUMECA m. (Del inglés **jamaican**). Nombre un tanto despectivo que se adjudica a los negros procedentes de **Jamaica**, que forman una crecida colonia en las ciudades de Panamá y Colón.

Z

ZAFARRANCHO m. Riña con ribetes de escándalo, alboroto. La fiesta terminó al formarse un terrible **zafarrancho**.

ZAGAÑO m. zool. Insecto parecido aunque bastante mayor que la abeja, que frecuenta los sitios donde hay miel o productos azucarados, que son de su predilección. Nómbrasele también **zãago** en algunas partes.

ZAMBAPALO m. Tumulto || escándalo.

ZAMBUMBIA f. Sonajero empleado en los **pindines** o bailes populares, hecho de un trozo de **cañaza**: (madera hueca) con perforaciones, en el cual se introducen semillas que suenan al agitarlo. Otro nombre: **guáchara** (Chiriquí).

ZANCUDO m. zool. Mosquito.

ZANDUNGUERO, RA adj. Avispado || festivo zalamero || coqueta, aplicado a la mujer.

- ZANGULUTEAR** tr. fam. Zangolotear (**Ac. Esp.**). **Zangulutear** la comida. Meter en ella la cuchara, revolverla, con disgusto de otro. No **zangulutées** la sopa. ¿Por qué la **zanguluteas**?
- ZAÑAGO** m. zool. Zagaño.
- ZAPALLO** m. bot. Calabaza comestible que produce una planta de tallo flexible y rastrero. Ver o **oyama** y **uyama**, otros nombres que también se le aplican.
- ZAPATERO** m. Cierta aire de **mejorana** para acompañamiento de canto y de baile, de movimiento vivo y rápido, que los cantores de mejorana favorecen en particular para las décimas jocosas, alegres o festivas.
- ZARCETA** f. zool. Cerceta.
- ZARZO** m. En las viviendas campesinas, superficie redondeada o cuadrangular de madera que se cuelga a cierta altura, desde el techo, destinada a guardar víveres o comidas.
- ZINNIA** f. bot. Planta de jardín, de tallo erguido y herbáceo, hojas opuestas, lanceoladas, y flores de colores vistosos. Se la llama también **San Rafael**.
- ZOCO** m. adj. pop. Manco.
- ZOQUETADA** f. Hecho o dicho propio del zoquete || tontería || cosa sin importancia. Eso es una **zoquetada**.
- ZUMBA** f. Zurra || tunda.
- ZUMBAR** intr. Marchar rápidamente. Va **zumbando** para el trabajo, no quiere llegar tarde. || tr. En la expresión **zumbar el mango**, para ponderar o exaltar algo. Mira esa muchacha, está que **le zumba el mango**.
- ZURRAPEAR** tr. Recoger la **zurrapa** o residuo de comidas adherido al fondo de las ollas.
- ZURRARSE** r. Trabajar ahincadamente, con mucho esfuerzo y fatiga.
- ZURRO** m. Impureza || suciedad. Por desaseo tiene ya **zurro** en el cuerpo || residuo con nicotina que se forma en el fondo de la pipa de fumar.

